

اخبار کوتاه

مانور ذوالفقار ۲ در مرزهای شرقی کشور اعلام می شود

رئیس ستاد مشترک ارتش روز پنجشنبه اعلام کرد: مانور سالیانه ذوالفقار با گستردگی و تنوع بی سابقه بزودی در مرزهای شرقی کشور برگزار می شود. سر لشکر علی شهبازی با اشاره به تغییراتی که در محیط امنیتی مرزهای شرقی کشور ایجاد شده است افزود: به کارگیری کلیه امکانات، مقدرات و توانایی های لازم جهت تأمین امنیت ملی و دفاع از حقوق کشور و ان امنیت مرزهای ایران کاملاً برقرار است. وی گفت: ضربات نهادهای امنیتی در مرزهای شرقی بدلیل تحرکات غیر معمول نظامی در فراسوی مرزهای جمهوری اسلامی افزایش قابل ملاحظه ای یافته که لزوم انجام تمرینات انعطافی در قبایل تهدیدهای اجتناب ناپذیری کند.

دیدار رؤسای جمهور ایران و افغانستان

بهان الدین ربانی رئیس جمهور افغانستان روز پنجشنبه با آقای خاتمی رئیس جمهور دیدار و گفتگو کرد. رئیس جمهور در این دیدار با اظهار نگرانی از اوضاع افغانستان گفت: آنچه که امروز از سوی گروه تجار و زرطلبان در افغانستان اعمال می شود ظلم مضاعفی است که به نام اسلام انجام می شود و این اعمال جزء به تأخیر انداختن حاکمیت مردم افغانستان بر سر نوشت خودشان و امنیت و صلح در منطقه، نتیجه دیگری نخواهد داشت. آقای خاتمی پاپ را تأسفان نسل کشی و قوم کشی در افغانستان گفت: ما از کنار مردم مظلوم افغانستان بویژه زنان، مردان و کودکان بسیار رنج می بریم. طالبان و اقلیت ها به قوم کشی در این کشور زده اند و به خصوص شیعیان در معرض قتل عام، اهان، بازداشت و تبعید هستند.

انتخاب ایران به ریاست کمیته دوم مجمع عمومی

باقر اسدی سفیر اقتصادی و اجتماعی اسلامی ایران در سازمان ملل در اولین جلسه پنجاه و سومین اجلاس مجمع عمومی به ریاست کمیته دوم این مجمع انتخاب شد. کمیته دوم مجمع عمومی به بررسی مسائل اقتصادی و توسعه ای سازمان ملل اختصاص دارد. انتخاب اسدی به علت آنکه مخالفی برای نامزدی او وجود نداشت، بدون رأی گیری انجام گرفت.

ایران نامنی در مرزهای خود را تحمل نمی کند

آمریکا در خلیج فارس را به عنوان منشأ بحرانی و نگرانی دیگری یاد کرد و گفت: خیلی تعجب آور است که آمریکا بیجا از فعالی که ما در مرزهای شرقی مان برای حفظ امنیت خود داریم اظهار نگرانی می کنند، بدون تردید ما بسیار پیش از اختلافات با این پرونده مسأله پیش از صلح پایدار حرکت کرد.

وی افزود: البته این مسأله مستلزم تغییر دیدگاههای ما نسبت به انسان و جهان است به این معنا که همه انسانها را انسانهای درجه یک به حساب آوریم، وقت: باید راههایی را جستجو کنیم که از این به بعد عوامل درگیری و اختلافات با این پرونده مسأله پیش از صلح پایدار حرکت کرد.

وی افزود: البته این مسأله مستلزم تغییر دیدگاههای ما نسبت به انسان و جهان است به این معنا که همه انسانها را انسانهای درجه یک به حساب آوریم، وقت: باید راههایی را جستجو کنیم که از این به بعد عوامل درگیری و اختلافات با این پرونده مسأله پیش از صلح پایدار حرکت کرد.

رئیس جمهور با تأکید بر این که ملت‌های ایران، ارمنستان و یونان در تاریخ و ادب برای فرهنگ سابقه داری هستند گفت: سه کشور زمینه‌های بسیار خوبی برای تبادل نظر و یافتن راهکارهای مشترک دارند. وی با تأکید بر این که همه ما امروز برای پیشرفت کشورهایمان نیازمند امنیت و آرامش هستیم، گفت: برقراری همکاری‌های سه جانبه میان ما می تواند سبب تقویت امنیت منطقه شود. اگر امنیت این منطقه تقویت شود به صلح جهانی خیلی کمک می کند.

آقای خاتمی از نسل کشی در افغانستان به عنوان فاجعه بشری یاد کرد و گفت: برای زندگی و امنیت مردمی که مورد تجاوز طالبان قرار گرفته اند بسیار نگرانی و ناسفانه میجامع بین المللی برای جلوگیری از این فجاج امنیتی اقدام نکرده اند، هر چند که تصمیم‌های شورای امنیت گامی است به جلو، اما کافی نیست. رئیس جمهور حضور نیروهای

آیت الله هاشمی رفسنجانی رئیس مجمع تشخیص مصلحت‌الظلم روز چهارشنبه در دیدار با نمایندگان ربابی رئیس جمهور افغانستان، محله به کنسولگری ایران در مزار شریف و یونان دیدگامها و اوضاع ایرانی در افغانستان را توسط گروه طالبان تقض آشکار و غیر قابل توجیه قوانین بین المللی دانست و گفت: گروه طالبان نمی تواند در مورد سرنوشت اتباع ایرانی ریزه شده از خود سلب مسئولیت کند.

وی گفت: وقایع غیر انسانی پیش آمده در افغانستان که متأسفانه به اسم اسلام نیز صورت می گیرد، بسیار زشت و غیر قابل توجیه است. آقای هاشمی رفسنجانی افزود: جمهوری اسلامی ایران از روزهای نخست شروع در گیرهای داخلی و برادر کشی در افغانستان، توسل به زور

نرخ طلا و مسکه

سکه طلا (طرح قدیم)	۴۲۰۰۰	خرید (به ریال)	فرش (به ریال)
سکه طلا (طرح جدید)	۴۲۸۰۰		
یک گرم طلای ۱۸ عیار بدون اجرت ساخت	۴۴۴۰۰	ریال	

ارزش برابری «ریال» در مقایسه با سایر ارزها در خارج از ایران: دلار آمریکا و ۶۳۰۰ تا ۶۳۵۰، یونانگلس و ۱۰۶۲۰ تا ۱۰۶۵۰، فرانک فرانسه و ۱۱۲۰ تا ۱۱۲۰

FOREIGN EXCHANGE ESTABLISHED IN 1953
24 Jefferson House 11 Bas1 Street
Kr g1sbridge, London SW3 1AX
Tel: 0171-564 2323 Fax: 0171-564 3539

وزیر کشور، نیروی انتظامی را از ورود به زندگی خصوصی مردم منع کرد

وزیر کشور افزود: باید تمام توانمان را بکار گیریم که در همه نقاط کشور همسویی و همدلی بین مسئولان نیروی انتظامی و وزارت کشور وجود داشته باشد زیرا نیروی انتظامی بازوی قدرتمند تأمین امنیت جامعه است که در اختیار وزارت کشور است. وزیر کشور خاطر نشان کرد: در حوزه انجام مسئولیت باید رعایت حدود و حق و حقوق قانونی شود و آنچه که به عنوان مسئولیت وزیر کشور و جانشینی فرماندهی کل قوا در نیروی انتظامی صادر می شود، باید عمل شود و من و وی این مسأله که مطبوعی از سوی شورای امنیت ابلاغ شود بطور کامل انجام شود، حساس هستم.

وزیر کشور در مراسم معارفه در نیروی انتظامی در جمع فرماندهان و رؤسای سیاسی عقیدتی این نیرو اضافه کرد: هر کسی به تشخیص خود نمی تواند وارد زندگی افراد شود بلکه وی اینگونه نه رفتار باید بر اساس ملاکهای قانونی انجام شود.

وی افزود: هر چه در خردی کارها که فکر می کنید مصلحتی است آن را انجام می دهم، در واقع غیر مصلحتی است. وزیر کشور گفت: ما می‌دانیم دیگران عمل کنند. اگر آنگونه که می‌خواهیم، دیگران عمل کنند.

موسوی لاری گفت: بنده به عنوان وزیر کشور نمی‌توانم...

موسوی لاری افزود: به اساس آنچه که در قانون اساسی تأکید شده است، به‌بانه آزادی و آزادی خواهی نباید در امنیت کشور اختلال کرد. به‌بانه استقلال نیز نباید به آزادی های مردم لطمه زد. استقلال، آزادی، بدون یکدیگر امکان تحقق ندارند و این دو نیز تنها مهم یکدیگر نیستند، بلکه مکمل یکدیگر نیز هستند.

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است بلکه در جهت استقرار صلح و امنیت منطقه ای نیز بسیار مهم تلقی می شود.

امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است بلکه در جهت استقرار صلح و امنیت منطقه ای نیز بسیار مهم تلقی می شود.

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است بلکه در جهت استقرار صلح و امنیت منطقه ای نیز بسیار مهم تلقی می شود.

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

جواهری مظفریان
سه قرن تجربه در صنعت و هنر جواهر باقیمت‌های مخصوص برای هموطنان عزیز هنر، مرغوبیت و اعتماد: پایه‌هایی محکم در ایجاد یک مرکز ایرانی با علاقمندان و ویژه خود
We Always remain sincere and reliable
No.22 Bury Street St. James's, London, SW1Y 6AL
Tel: 0171-930 1475 Fax: 0171-930 1451

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

وزیر امور خارجه ارمنستان نیز در این دیدار گفت: بر گزرای اجلاس سه جانبه میان ایران، ارمنستان و یونان بحث در جهت بهبود روابط سه کشور موثر است...

نام شهر	حداقل	حداکثر
آبادان	۲۲	۴۴
اراک	۱۵	۳۲
ارومیه	۱۵	۲۸
اصفهان	۱۶	۳۴
اهواز	۲۴	۴۴
بندرعباس	۲۹	۳۴
تهران	۲۲	۳۲
تبریز	۱۶	۳۱
رشت	۱۸	۲۳
زاهدان	۲۲	۳۷
شیراز	۱۹	۳۶
کرمانشاه	۱۲	۳۳
کرمان	۱۷	۳۵
گرگان	۲۳	۳۰
مشهد	۱۴	۲۸
همدان	۱۰	۳۲
یزد	۲۲	۳۷

فتح البلاغه
قلبت را به پند زنده ساز و به پارسایی بمیران و به یقین نیرمند کن و به حکمت روشن ساز و با یاد مرگ فروتن گردان

خوانندهای ادب فارسی
«ناردر» آن است که نهد و بستاند. «نرم مردم» آن است که بدهد و بستاند. «مرد» آن است که بدهد و نستاند.

یکی از عرفا، نقل از روزنامه ایران

ایران برای سدسازی و راهسازی در ارمنستان آماده است

همکاری‌های چند جانبه در تقویت مناسبات منطقه‌ای، خواستار افزایش اجلاسهای چند جانبه میان ایران و ارمنستان با دیگر کشورهای و تقویت همکاریهای سه جانبه ایران، ترکمنستان و ارمنستان شد.

وزیر خارجه ارمنستان، همچنین علاقه‌مندی کشورش را برای مشارکت ایران در طرح‌های ارتباطی و عمرانی ارمنستان از جمله احداث راه و سد مورد تأکید قرار داد.

وزیر امور خارجه نیز در این دیدار تشکیل پنجمین نمایشگاه تجاری ایران و ارمنستان و همایش بخشهای خصوصی دو کشور را برای گسترش روابط دوجانبه «مثبت» ارزیابی کرد.

نمایشگاه و همایش یادشده با هدف آرایه توانایی‌های تجاری و صنعتی دو کشور قرار است در آینده نزدیک در ایروان برگزار شود.

دکتر خزازی همچنین آمادگی جمهوری اسلامی ایران را برای مشارکت در طرح‌های عمرانی ارمنستان از جمله در زمینه احداث سد و راه ارمنستان به گرجستان اعلام کرد.



وزیر امور خارجه دو کشور ایران، یونان و ارمنستان پس از امضای توافقنامه دکتر خزازی در سوا، وزیر خارجه یونان در سمت چپ امضای دیده می‌شوند

منافع مشترک کشورهای این منطقه را در جهت تقویت همکاریها از جمله طرح مشترک احداث خط لوله گاز ارمنستان را برای تحکیم روابط دوجانبه موثر دانست.

دو نوع موضعگیری درباره اظهارات روشن رئیس جمهور

«باورهای عمومی» است. اگر این افراد از به خطر افتادن این نوع ارزشها لنگر شده‌اند، نگرانیشان کاملاً به جا نیست زیرا رئیس جمهوری در مردم مبتنی است که هر چه ناخواسته از ارزشهای آنها سرخورده شود.

روزنامه‌های ایران آن است که صاحب‌نظران را فریب خواهد داد. به عنوان مطلب عادت بد اخلاقی، به عنوان زمینه‌سازان خشونت در جامعه دیدگاههای خود را به کمک دانش متخصصان در این زمینه به کار خواهند برد.

روزنامه‌های بد اخلاق را ترغیب می‌کنند، کسانی که به نام ارزش‌های در باطن به دلیل سودای بیش از حد قدرت، خشونت را تقدیس می‌کنند، بی‌شک بدون اینکه خود بخوانند یا بدانند از کانون رغبت مردم حذف شده‌اند.

روزنامه «جمهوری» نوشته است: «اعضای مرکزی دفتر تحکیم و حجت با بعضی افراد شورای مرکزی حزب کارگزاران سازندگی جلسه‌ای داشته‌اند. این جلسه دربارهٔ انتخابات مجلس خبرگان بوده است. گویا در زمینه کاندید با اظهارات دو گروه بسیار مهم در یک جلسه است. اعضای دفتر تحکیم و حجت گفته‌اند که اگر کاندیداهای ایران گروه درصلاحتی شوند، از آن‌ها لیست انتخاب خواهند نمود. شیدیه‌ای که کارگزاران نیز نسبت به این تصمیم بی‌میل بودند.

دو نوع تقسیم

روزنامه «جمهوری» نوشته است: «برخی جناح‌های سیاسی و محافل مطبوعاتی دهنه‌هاست از موضع تحکم و سرکشی علیه کارگزاران جمهوری می‌خواهند واژه‌هایی چون «مردار»، «آزادی»، «توسعه سیاسی» و «جامعه‌مدنی» را که اغلب به نفع مردم تصمیم‌گیری کرده‌اند. توسعه سیاسی و وسط آزادهای مدنی فرایندی بر گشت‌یابند.

تاریخ تأسیس: ۱۳۰۴
صاحب امتیاز: شرکت ایرانیاب (مؤسسه اطلاعات)
مدیر مسئول: سید محمود دعایی
نشانی: بلوار میرداماد، خیابان قنبر، روزنامه اطلاعات، کبست ۱۵۴۹۱۱۱۹
پست تلگرافی: فاگس: ۲۲۵۸۰۴۰ - ۲۲۵۸۰۴۰
تلفن: ۲۹۹۹۳۲۲۶ - ۲۹۹۹۳۲۲۷

تاریخ تأسیس در ارواب: ۱۳۷۲
صاحب امتیاز: COEPEL LTD
ETTELA'AT PUBLICATIONS
57 BANNER STREET
LONDON EC1Y 8PX U.K
0171 - 250 - 0840
0171 - 250 - 0842
تلفن (لندن):
فاکس:
شماره سریال بین المللی: ۸۸۹۲-۸۸۹۳
PRINTED IN ENGLAND BY NEWSFAX INTERNATIONAL LTD. REGISTERED AS A NEWSPAPER AT THE POST OFFICE.
e-mail: e-mail@etteelat.com
ETTELA'AT INTERNATIONAL P.O. BOX 2077
NEW YORK, NY 10116 - 2077
TEL: (212) 246 - 4521
FAX: (212) 246 - 8069
e-mail: etteelat@jun0.com
نشانی اطلاعات بین المللی بر روی اینترنت:
http://www.etteelat.com
Ettelea'at International (ISSN 1353-8829) is published daily except bi-weekly last two weeks in March, last week in May, last weeks in December, weekends, and national holidays; for \$109.00 per year by Ettelea'at, 630 Ninth Ave. New York, NY 10036 - 3708. Periodicals postage rate is paid at New York, NY. Postmaster: Send Address changes to ETTELA'AT INTERNATIONAL, P.O.BOX 2077 NEW YORK, NEW YORK 10116-2077

چند خبر از سالهای دور...

بیست سال پیش
کشته شدنگان تقاهرات جمعه به ۹۵ نفر رسید
 کشته‌شدگان روز جمعه تا ظهر دیروز به ۹۵ نفر رسید. سخنگوی وزارت دادگستری اعلام کرد طبق اطلاعیهٔ پزشکی قانونی تعداد درگذشتگان حوادث اخیر تا ساعت ۱۲ ظهر دیروز به تهران به ۹۵ نفر رسید. براساس گزارش قبلی در پی برخورد ناظران کنده‌گان با مأموران انتظامی در روز جمعه گذشته ۵۸ نفر کشته و ۲۰۵ نفر مجروح شدند که مجروحان به بیمارستان‌ها منتقل شدند و طی دو روز گذشته ۳۷ نفر از مجروحان که حال آنها وخیم بود، درگذشتند.

هویدا و کار سیاسی جدید
 به دنبال استعفای امیرعباس هویدا از وزارت دربار، امروز اسامی بسیاری برای پست وزارت دربار شنیده می‌شد که تأیید آن ممکن نبود. ظاهراً از اسامی گفته شده چنین بر می‌آید که چهرهٔ جدید از معتمدین سیاسی خواهد بود. در مورد شغل جدید هویدا نیز مطالبی انتشار یافت و از جمله عزم‌ت وی به خارج از کشور، اشتغال پست سفارت که این موضوع از طرف شخص وی مورد تکذیب قرار گرفت و گفت من در ایران می‌مانم و در همین جا کار خواهم کرد. امروز نزدیکان وی تأیید کردند که هویدا در حال حاضر به خانهٔ خود رفته است و مشغول مطالعه است تا شاید یک کار سیاسی و اجتماعی جدیدی را آغاز کند.

چهل سال پیش
«مالنکف» خودکشی کرد
 لندن - خبرگزاری فرانسه - روزنامهٔ دیلی اکسپرس در شماره امروز خود نوشته است که گئورگی مالنکف، نخست‌وزیر سابق شوروی، یازده هفته پیش برای رهایی از محاکمات بزرگی که مقدمات آغاز آن در شوروی فراهم می‌شود خودکشی کرده است. «اسٹفن کنستان» کارشناس روزنامهٔ دیلی اکسپرس در امور مربوط به شوروی تأیید می‌کند که خبر خودکشی مالنکف از یک منبع بسیار موق برای وی رسیده است. از قرار معلوم مالنکف قبل از اقدام به خودکشی شدیداً زیر فشار قرار گرفته بود که به خرابکاری خود در صنایع شوروی مخصوصاً در رشتهٔ صنایع غذایی اعتراف کند. دیلی اکسپرس اضافه می‌کند که مالنکف به عنوان عامل امپریالیست متهم نشده است.

شصت سال پیش
بزرگترین واقعه سیاسی در نوامبرگ

نوامبرگ - ۱۰ سپتامبر - تا امروز در «نوامبرگ» بزرگترین واقعه سیاسی جهان طغی می‌باشد که روز شنبه «فلدمارشالگریگ» در کنگرهٔ جبهه کار آلمان ایراد نموده و با لحن پر از ذوق و شوقی کیفیت بسیار «جهیزین» دفاع ملی آلمان را به ملت اعلام کرده است. مارشال نامبره دو نخستین کسی است که از استحکامات جدید بی‌پرده سخن رانده و آنها را از لحاظ فنی کامل دانسته و اظهار داشته است در دنیا هیچ دولتی نمی‌تواند در این استحقاقات رخنه نماید. راجع به نیروی هوایی آلمان هم اظهار داشته است از حیث نیرومندی و شمار بهترین نیروهای است که در دنیا تهیه گردیده ذخیره و پس انداز گندم نیز بقدری زیاد است که برای انبار کردن آن دولت مجبور شده است تالارهای رقص و ورزش را تصرف کرده بانبار تبدیل نماید. گذشته از مواد خواربار مقدار منتهایی هم مواد اولیه جمع‌آوری شده است سپس اظهار داشت مقصود عمده و اصلی وی آن است که ذخیره خواربار را بحدی برساند که دولت آلمان بتواند تا سی سال جنگ بدون نگرانی مقاومت نماید. و نیز از صنایع مهم تسلیحات و تدارکات زیاد مواد اولیه حیاتی در هنگام جنگ شمه نمی‌تواند توضیح داده گفت: کارخانه‌های هواپیماسازی آلمان احتیاجات خود را با اندازهٔ کامل فراهم آورده است. راجع به بحران سیاسی خارجی کنونی هم «گورینگ» مسئولیت غائله را بعهده کسانی وارد می‌داند که اقلیتها بدست آنها سپرده شده و باعث اذیت و آزار اقلیتها گردیده‌اند.

اگر بنا شود کینه و غرض حق را پامال نماید ملت آلمان با رشادت فوق‌العاده با امر بیشروری خود اطاعت کرده و بهر جانب که او برود از دنبال وی حرکت خواهد کرد.

«گورینگ» گفت: ما میل نداریم کسی را آزار کنیم ولی حاضر هم نیستیم با برادران آلمانی، بدرقاری شود و هیچکس مانند ما حقیقتاً خواستار صلح نیست. ملل دنیا باید بدانند که عهدنامه روسای صلح جهان را متزلزل ساخت و اینک امروز امضاء کنندگان این عهدنامه با کاغذ پوسیده‌ی مواجه شده‌اند و تکلیف خویش را نمی‌دانند و تنها دولتهایی که اکنون نظم و آرامش کامل در کشورهای آنها برقرار است و بصلح جهان خدمت شایان کرده‌اند دولت آلمان و ایتالیا می‌باشند. این دو دولت عزم دارند در دنیا صلح جدیدی برقرار سازند. اینک با نیروی خویش اطمینان کامل داریم و برای تأمین پروری عقل و منطق همواره آماده کارزاریم.

□ در سال ۱۹۴۸ میلادی «محمد علی جناح» معروف به «قائداعظم» پاکستان در بناینگار کشور اسلامی

چهل سال بعد در همین روز
 آخرین نوسانات قیمتها از سوی بانک مرکزی اعلام شد.

بر اساس این گزارش، نرخ تورم نسبت به ماه گذشته ۰/۵ درصد افزایش داشته است.

تغییرات بعضی از اقلام سیدغذایی به شرح زیر بوده است:
 نرخ لوبیا از دانه‌ای ۱۰ تومان به دانه‌ای ۱۱ تومان و حببه انگور از ۵۰ ریال به ۵۵ ریال رسید. در این میان، تنها نرخ شیر باستوریزه از قطرهای ۱۰ ریال به قطرهای ۹ ریال کاهش یافته است!

چهره‌ها و خبرها

شهلا ریاحی در یک سریال جدید تلویزیونی

□ شهلا ریاحی بازیگر قدیمی سینمای ایران که به بازیگری عمدهٔ فعالیت‌های خود را در تلویزیون متمرکز کرده است، بازی در یک مجموعهٔ تلویزیونی را آغاز کرده است، او دربارهٔ ویژگی‌های این مجموعه جدید می‌گوید: «در این سریال، من و آقای اسلزه نقش زوج پیری را بازی می‌کنیم که اتاقی را به زوج جوانی اجاره می‌دهند. با آمدن این زوج جوان، در هر قسمت اتفاقات مستقلی می‌افتد که ما نیز به طریقی وارد این ماجراها می‌شویم.»
 مجموعهٔ مذکور در ۵۰ قسمت فیلمبرداری و از برنامهٔ خانواده بخش می‌شود.

اطلاعات پزشکی

«سرمزدگی پوست»
 سرمزدگی پوست یک جراحت واقعی است و وقتی روی می‌دهد که بخش‌هایی از پوست شما به‌شدت سرد می‌شود اما صدمه دائمی نمی‌بینند (بخ‌زدگی پوست، وضعیت به مراتب جدی‌تر است که مشخصه آن، آسیب دائمی پوست است).

وقتی شما دچار سرمزدگی پوست می‌شوید، ناحیه سرم‌زده پوستتان سفید و سفت می‌شود و چندساعت بعد متورم و دردناک می‌گردد. علاوه بر این، پس از یک یا دو روز، پوست شما پوسته‌پوسته می‌شود. درست مثل وقتی که آفتاب سوخته می‌شوید.
 گاهی اوقات ناحیه صدمه دیده پوستتان تا چند هفته، چند ماه یا حتی چند سال پس از جراحت اولیه نسبت به سرما، حساس می‌شود.
 اگر فکر می‌کنید دچار سرمزدگی پوست شده‌اید، ناحیه آسیب‌دیده را به مدت چند دقیقه به آهستگی و نرمی، گرم کنید.
 می‌توانید ناحیه صدمه دیده پوست را بطور یکنواخت در تماس با قسمت گرم‌تری از بدن خود نگاهدارید. سرمزدگی گرم خود را بر روی گونه‌ها یا گوش‌های سرم‌زده بگذارید، از مالش شدید و سریع پوست آسیب دیده یا ایستادن در مقابل آتش فروزان بپرهیزید.

گوناگون

یک دانشمند آمریکایی، خودش را شبیه‌سازی می‌کند

تهران - ایرنا: یکی از دانشمندان آمریکایی اعلام کرده است که وی اولین تجربه شبیه‌سازی انسان را روی خود آزمایش خواهد کرد. واشنگتن تایمز نوشت: «ریچارد سید» دانشمند ۶۹ ساله آمریکایی گفته که همسرش موافقت کرده جنینی را که از هستهٔ یکی از سلول‌های وی شبیه‌سازی خواهد شد

در رحم خود حمل کند. وی در توضیح این تصمیم خود گفته که من با پیشقدم شدن در این امر ثابت می‌کنم که برخلاف نظر منتقدان قصد سوء استفاده از زنانی را که فاقد قدرت باروری هستند ندارم. ریچارد سید دارای سه مدرک از دانشگاه هاروارد است ولی فاقد مدرک پزشکی است و هیچ گونه پشتوانه مالی و حقوقی برای این اقدام خود ندارد. وی اولین اسمگلای با اعلام این مسأله که قصد شبیه‌سازی انسان را دارد، جنجال بزرگی در مطبوعات به وجود آورد.

چندین ایالت آمریکا از جمله کالیفرنیا و میشیگان شبیه‌سازی انسان را ممنوع اعلام کرده‌اند چند ایالت دیگر نیز در حال بررسی طرح تحریم آن هستند.

انتخاب جنسیت نوزاد امکان پذیر است

تهران - واحد مرکزی خبر: مجله آمریکائی «هیومن ریپر داکشن» در شماره روز چهارشنبه خود گزارش داد: با روش تازه‌ای که امکان انتخاب «اسپرماتوزوئید» مناسب را برای تولیدمثل پسر یا دختر فراهم می‌کند، بعد از این می‌شود جنسیت جنین را انتخاب کرد. به گزارش خبرگزاری فرانسه، یک گروه ژنتیک در حومه واشنگتن تاکنون توانسته است از ۱۴ مورد بارداری، امکان انتخاب جنسیت ۱۳ جنین را فراهم کند که یک موفقیت ۹۲/۹ درصدی محسوب می‌شود. محققان شبیهه انتخاب اسپرماتوزوئیدها را با توجه به خواست والدین در مورد جنسیت قبل از شروع حاملگی از طریق تلقیح و باروری در لوله آزمایش یافته‌اند. در اولین قدم حدود ۲۰۰ میلیون اسپرماتوزوئید در یک محلول که عوامل تشکیل دهنده «دی.ان.ای.» را شفاف می‌کند، قرار داده می‌شود. سپس این اسپرماتوزوئیدها از زیر یک دستگاه تشخیص دهنده لیزری عبور داده می‌شود که این دستگاه شفافیت هر کدام از آنها را بررسی می‌کند و باتوجه به اینکه کروموزوم «ایکس» یا «ای.ان.دی» بیشتری است، روشنائی بیشتری از خود نمایان می‌سازد. بدین ترتیب اسپرماتوزوئیدها با توجه به روشنائی و شفافیت آنها طبقه‌بندی می‌شود. با این شیوه می‌توان جنسیت فرزند را تعیین کرد.

لندن - ایرنا: در شیوه جدید جراحی مغز با استفاده از اشعهٔ گاما، دیگر نیازی به باز کردن جمجمه نخواهد بود.

در این شیوه، که برای نخستین بار در یک بیمارستان انگلیسی به کار گرفته شده است، از طریق یک کلاهک فلزی که روی جمجمه بیمار قرار می‌گیرد، بافت ناسالم در مغز یا مجاری خون، هدف اشعه گاما قرار می‌گیرد.

مطبوعات انگلیس نوشتند در این کلاهک ۲۰۰ پرتو مختلف از نوع گاما که هر یک به تنهایی برای پوست و مغز بی‌ضررند به صورت کروی به نقطه مورد نظر پرتاب می‌شوند.

کشف یک سپاهچاله عظیم در مرکز کهکشان راه شیری

تهران - دانشمندان موفق به کشف یک سپاهچاله بسیار بزرگ در مرکز کهکشان راه شیری شده‌اند که می‌تواند نحوه شکل‌گیری کهکشان‌ها را برای ستاره‌شناسان روشن کند. به گزارش خبرگزاری فرانسه از واشنگتن، شواهد کشف این سپاهچاله توسط «اندرکز» از دانشگاه کالیفرنیا در لس آنجلس که تحقیقات خود را در رصدخانه «موناکو» در هوایی انجام داده است در یک کنفرانس علمی ارائه شد.

سپاهچاله‌ها از بقایای ستارگان متلاشی شده وجود می‌آیند. یک سپاهچاله از توده عظیمی که به شدت به هم فشرده شده است تشکیل شده و به طوری که حتی نور هم نمی‌تواند از نیروی جاذبه عظیم آن بگریزد.

تقویم تاریخ ۲۰ شهریور - ۱۱ سپتامبر - ۱۹ جمادی‌الاول

نجوم بود. اقدام مهم دیگر وی ایجاد رصدخانه سه طبقه‌ای در سال ۸۲۸ بود. از ابزارهای اصلی این رصدخانه فخری بود که برای رصد کردن خورشید، ماه و سیارات ساخته شده بود. «دلی بیگ» با استفاده از این وسیله حرکات سالانه ۵ سیاره و زحل، مشتری، مریخ، زهره، و عطارد را محاسبه کرد که با نتایج امروزی فقط حدود ۲ تا ۵ ثانیه اختلاف دارد. او نتایج فعالیت‌های علمی خود را در کتبی بنام «بیج‌الع بیگ» یا «بیج‌گورکانی» جمع‌آوری کرده است که در اصل به زبان فارسی نوشته شده و شامل بخش نظری و بخشی دربارهٔ جداول محاسبه تقویم جداول مثلثاتی و اوضاع ستارگان است. او در رمضان سال ۸۵۳ هجری قمری در نزدیکی سمرقند درگذشت.

□ در سال ۹۱۰ هجری قمری ابوالفضل عبدالرحمن نسبوی ملقب به «جلال‌الدین» فقیه، محدث و عالم بزرگ لغت‌شناس در قاهره درگذشت.
 تالیفات وی در زمینه ادبیات، تاریخ رجال و تراجم احوال، بسیار جامع و تعداد آنها حدود ۳۰۰ تا ۵۰۰ متنوع است. تعدادی از آثار وی عبارتند از: «اصول النحو»، «المقامات» و... در صرف و نحو.

خواندنی

هیچ قیدی قوی‌تر از بند احسان ندیدم

آیه او این کار کند، خرابی زیادی بر مملکت ما وارد خواهد آمد، چه او را در جمع افطار و اطراف مملکت قدر و نفوذ است و باز و بلور زیاد دارد. بایست قبل از واقعه فکری اندیشید و علاجی نمود. شمارا چه فکری می‌رسد؟ هر کسی چیزی گفت. آخر رأی همه بر این قرار گرفت که باید او را بند نهد که یکی از قلاع محکم محبوس داشت. خسرو رأی آنها را پسندید و گفت: همین خواهم کرد. روز بعد سپهسالار را طلبید، چون به دربار حاضر شد به موضعی بالاتر از مقامی که جای او بود او را جای داد و بسیار نوازش و محبت به او نمود و ذکر محامد و مفاسخ و سیرت‌های ستوده و فضیلت‌های پسندیده او را بر زبان راند و خالتهای بیش بها با انعام زیاد به او عطا نمود. مشیران نیکو رأی که صلاح و صواب در بند کردن او را دیده بودند در محل فرصت به شاه عرضه کردند سبب تخلف از آن رأی و قرار چه شد؟ شاه تبسم نمود و گفت: من خلاف رأی شما نکردم و از عزم خود انحراف نوزدید. شما گفته بودید که او را بند باید کرد. من خواستم که او را به محکم‌ترین بندی مقید سازم. هیچ قیدی قوی‌تر از بند احسان ندیدم این بند به عضو گذاشتم که جمیع اعضاء تابع و محکوم اوست و آن قلب اوست. هریند به سوهان سوده گردد و بند کرم و احسان که بر دل نهد به هیچ چیز فرسوده نگردد. سرگرد وحشی را به دام مقید توان کرد آدمی را با احسان و انعام.

□ کتاب بزم ایران - سیدمحمدرضا طباطبائی بزی

کاریکاتور

«شهری به جامانده از دوره ساسانی در نزدیکی تهران کشف شد.» - توسعه



تقویم تاریخ ۲۰ شهریور - ۱۱ سپتامبر - ۱۹ جمادی‌الاول

فرهنگی - مذهبی بود و کمتر رنگ سیاسی داشت بیوست. این حزب توسط «جناح» سازماندهی و به یک حزب سیاسی تبدیل شد و اکثریت مسلمانان به آن پیوستند. در پایان جنگ جهانی دوم، این حزب در تمامی مناطق مسلمان‌نشین، کرسی‌های نمایندگی را از آن خود کرد. سرانجام آرزوی بزرگ محمدعلی جناح که استقلال پاکستان بود در اوت سال ۱۹۴۷ تحقق یافت.

□ در سال ۱۷۹۸ میلادی با تصرف قسمت شرقی جزیره «سیلان» توسط قوای انگلیس، این کشور جزء مستعمرات انگلیس شد و تا ۴ فوریه ۱۹۴۸ که رژیم جمهوری مستقل سیلان اعلام شد، تحت‌الحمایه انگلیس بود.

□ در سال ۱۸۵۵ میلادی در جنگ «کریمه»، روسیه تزاری از قوای فرانسه، انگلیس و عثمانی شکست خورد.
 □ در چنین روزی در سال ۷۸۶ هجری قمری «آلغ بیگ» دانشمند و منجم ایرانی در شهر سلطانیه متولد شد. او در دربار جدش «تیمور گورکانی» تربیت و از سال ۸۱۲ فرمانروای ماوراءالنهر شد در سال ۸۲۲ در شهر سمرقند مدرسه‌ای بنا کرد که مهم‌ترین موضوع درسی آن

خسرو پرویز را سپهسالاری بود بسیار عاقل و دانا و شجاع و دلیر و سلحشور و خسرو اغلب امورات ملکی را به کف کفایت او سپرده بود. او هم با کمال منابت و صداقت انجام امور می‌داد. بعضی از خواص و خیرخواهان به خسرو رساندند که سپهسالار را خیال سرکنی و ظعیان است و در تهیه و فراهم نمودن اسباب این کار داشت. خسرو از این خبر به وحشت افتاد، به آنها گفت: اگر هر

دوگه‌شدگان

باتوان خانم مریم معصومی نژاد مهین بانو نیابان راضیه اعتمادی تهرانی معصومی سلامی تهرانی	خانواده‌های سوگوار مهدی - محسن - امیر - هما اکبراف - بالایی ماه‌جبین و منوچهر رفیعی سلامی تهرانی - غضائری - پورقبادی
دکتر هوشنگ میرعلایی مهندس حمید محمودزاده محمدرضا علی بخشی سرنگ محمدرضا ایزدخواه	دکتر اسطو میرعلایی - مومن‌زاده محمودزاده لقمان پور - معتمدوزیری علی بخشی - شجاعیان - قمری نسرین - نازی - نوشین ایزدخواه کرمانی

روزشمار وقایع مهم قرن ۶۳۳

روزها و رویدادها
ژوئن ۱۹۴۴
 - سوم ژوئن: دولت موقت جمهوری فرانسه در الجزیره تشکیل شد.
ژوئن ۱۹۴۴
 بازن دیک شدن موعد عملیات پیاده کردن قوای متفقین در فرانسه، شورای ملی نجات فرانسه که مقر آن در الجزایر است، به اتفاق آراء تصمیم گرفت که از این پس به عنوان دولت موقت فرانسه عمل کند و رهبری آن همچنان با ژنرال شارل دو گول باشد. این تصمیم از آن جهت اتخاذ شده است که با ورود متفقین به فرانسه، حکومت ویشی سرنگون خواهد شد و باید برای جایگزینی آن دولتی وجود داشته باشد تا سازمان‌های کشوری و اداری زیر نظر آن به وظایف خود عمل کنند.

ژوئن ۱۹۴۴
 ر.م. معروف به شهر جاویدان و به عنوان یکی از پایتخت‌های کشورهای محور، امروز در وهای خود را به روی قوای متفقین کشود و اهالی آن با شور و هیجان از سپاهیان فاتح به عنوان نجات‌دهندگان خود استقبال کردند. اگرچه پس از سقوط موسولینی و رژیم فاشیست، حکومت جدید ایتالیا برای متفقین دشمن محسوب نمی‌شود و شهر رم دیگر اهمیت نظامی و سیاسی ندارد، اما تصرف آن دارای وجه نمادین برای متفقین است و تخلیه آن از قوای آلمان افول قدرت هیتلر را نشان می‌دهد.



متفقین از مدتها پیش برای تصرف رم تلاش می‌کردند و سپاهیان آلمانی به فرماندهی ژنرال کسلر بیگ دفاع سرسختانه‌ای از پایتخت ایتالیا به عمل آوردند، اما در برابر حملات بی‌دردی قوای زمینی و برتری هوایی و دریائی متفقین سرانجام ناگزیر به عقب‌نشینی و تخلیه رم شدند و خط دفاعی نژاده در شمال ایتالیا تشکیل دادند. با گوشه‌شدن راه‌رو، میان گروه‌های مختلف قوای متفقین که مستتر کا آلمانها را به عقب رانده بودند، مسابقه هیجان‌انگیزی در گرفت و هر گروه می‌کوشید که زودتر از گروه‌های دیگر وارد شهر جاویدان شود و در این مسابقه پیروزی نصیب سپاهیان آمریکائی گردید. قوای انگلیس و سپاهیان فرانسه آزاد و لهستانیها یکی پس از دیگری وارد شدند و در خیابانهای شهر زره رفتند. در یکباره هوای طوفانی برای تصرف رم، آمریکائیهایشترین تلفات را متحمل شدند و ۴۲ هزار کشته و مجروح و مفقودالانتر داشتند. با تصرف رم، ویکتور امانوئل سوم پادشاه ایتالیا از مقام خود استعفا داد و سلطنت را به فرزندش «امبرتو» واگذاشت، اما در ایتالیا طر فداران رژیم سلطنتی در اقلیت قرار دارند و اکثریت مردم، استقرار رژیم جمهوری را ترجیح می‌دهند. مارشال «اودو گلیو» نخست‌وزیر ایتالیا نیز از مقام خود کناره‌گیری کرده است، زیر احزاب ضدفاشیست ایتالیا و جمله کمونیستها او را به اندازه کافی مصمم در تعقیب و محاکمه موسولینی، دیکتاتور سابق، نمی‌بینند و خواهان نخست‌وزیری قاطع‌تر و قدرتمندتر در مبارزه با فاشیست‌ها هستند. از سوی دیگر در انتخاب نخست‌وزیر جدید، نظر مقامات متفقین نیز اهمیت دارد و آنها یک سیاستمدار معتدل را در شرایط آشفته کنونی ایتالیا برای بازگرداندن آرامش به کشور ترجیح می‌دهند.

نخمس ژوئن: «ویکتور امانوئل سوم» پادشاه ایتالیا، قدرت را به شاهزاده وارث واگذار کرد.
 - ششم ژوئن: متفقین وارد خاک نرماندی شدند.

جدول شماره ۱۰۵۲

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱														
۲														
۳														
۴														
۵														
۶														
۷														
۸														
۹														
۱۰														
۱۱														
۱۲														
۱۳														
۱۴														
۱۵														

صدمتر مربع - و مصراع از یک شعر - اسب کوتاه بربال و دم - عالم ابدان ۷. وقتی پرزور شد عقب‌نشینی کنید! - از بخت بد اینهم ندانم می‌شکند! - آوای گربه ۸. تنها و بی‌همتا - وسیله صید - روزه گناهان ۹. از دیدن‌ها - کاری برای پیدا کردن سرخ و آکشاف - هوای بارانی ۱۰. زمین به گوش آذری - بجهت ترسانک - گل نومیصدی - عهد بی‌پایان ۱۱. مسرت - تصور گمان ۱۲. سنگ انداختن - روزگاری از بازی‌های رایج در قهوه‌خانه‌ها بود - آرایش درخت - دهان ۱۳. جهاز عروس خانم - شستر کش - نمایشنامه‌ای مشهور از ویلیام شکسپیر ۱۴. برکاز - از طرف آشینز خانه - آفریده‌شدگان و مخلوق ۱۵. طلای ناب - از شعری معروف عهد سلطان محمود غزنوی که عوفی قطعه‌ای از اشعار او را در کتاب خود آورده است.

حل جدول ۱۰۵۱

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱														
۲														
۳														
۴														
۵														
۶														
۷														
۸														
۹														
۱۰														
۱۱														
۱۲														
۱۳														
۱۴														
۱۵														

□ کتبی عمودی:
 ۱. کتبی عمودی: انتشار تألیف محمد رضا خالقی و مجتبی امیری درباره زندگی چندتن از فلاسفه و عارفان کشور - ذات و شخص ۲. هزارها - بناگاه - سردار بزرگ اشکانی ۳. مخلوط آهک و خاکستر و آب - جانشین - در شن و زنده شدن ۴. فلز هادی - رنجور و ضعیف - خانه آخرت گناهکاران - نوعی پلوی خودمانی ۵. خمیازه - همراه عروس خانم به خانه داماد می‌رود -

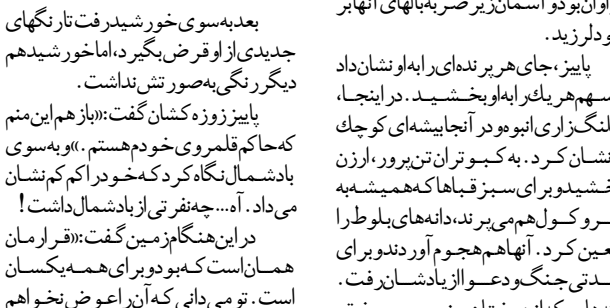
چهار بچه زمین



از مجله سروش کودکان قسمت دوم

نوشته یوزف ویلکون ترجمه منوچهر اسدی

بوی میوه‌های رنگارنگ از زمین برید. انگار دنیا به غروب نشست. برندگان قبل از همه فهمیدند و حیوانات کوچک هم به لانه‌هایشان خزیدند. پاییز، بانگرانی به آسمان نگاه کرد. وقتش بود، کارش را کامل کند. پس فریاد کشید: «بچنیبید! از لانه‌های خودتان مراقبت کنید که کم‌زمانه بی‌رحم است.»



بعد بسوی خورشید رفت تا رنگهای جدیدی از لوز بگریزد. اما خورشید هم دیگر رنگی به صورتش نداشت. پاییز زوزه کشان گفت: «بچه‌ها این منم که خاکم قلمروی خودم هستم. به بسوی باد شمال نگاه کرد که خورشید کم‌نشان می‌داد. آه... چه نفرتی از باد شمال داشت! در این هنگام زمین گفت: «تقریران همان است که بود برای همه یکسان است. تومی دانی که این اعوض نخواهم کرد پس دست از او نالیدار!» پاییز گفت: «مادر! التماس می‌کنم، من نمی‌خواهم بمرم.» مادرش گفت: «آخر تو که نمی‌میری، فقط شکلت عوض می‌شود. اما پاییز دیگر حواسش به لوز بود. قطره‌های باران، کم‌کم به دانه‌های براف تبدیل شد. پاییز، این سوئمن فرزند زمین، دیگر چاره‌ای نداشت جز آنکه تسلیم شود ولی پاییز نمی‌خواست حقیقتاً قبول کند این بود که کفر یاد کشید: «العتب بر شما باد! هنوز آنقدر هنر دارم که همه تان را از میدان بدر کنم!» ولی دیگر نفسش بند آمده بود. سرش ناتوان می‌دید. سر انجام، میدان را در برابر دانه‌های برف که هر دم ابرو هتر می‌شد، ترک کرد. گویی برای همیشه در انجماد سرد آن مدفون شد.

خلاصه قسمت قبل: بعد از تولد، زمین تا سالها قورسرها عریان و بی‌هوت ماند. بالاخر شروع به اعتراض کرد. ناگهان از توی شکمش صدایی به گوش رسید که گفت: تو خودت آن چهار کسه دنیاسش می‌گردی، داری. زمین نمی‌دانست که چهار کسه دنیاسش، باز صدای بگفت که: چهار تا بچه به‌تومی دهم. یوناهان چیه‌ها به دنیا آمدند. او برای بچه‌هایش اسم گذاشت: تابستان، پاییز زمستان و بهار. بعد بهر کدام از آنها سه‌ماهه فرصت داد تا هر چمی توانند انجام دهند و مادرشان را حیرت زده کنند. بهار شروع کرد. ابروهارا آورد و باران ریارید. کله‌ها و گیاهان رویتید و پنجه‌ها تابشند تا اینکه هانش تمام شد.

تابستان به زمین فرود آمد و همه جا را نگاه کرد و گفت: «استی که همدین بیایی تصویب شده است. اما خوب، بگذار ببینم چه تصویب کرده‌ای، برادر! راستش را بخوای همه چیز آشفته است. ولی از حق نگذیرم خیلی جذاب است. اما چرا همه چیز از یک طرف نیمه کاره هاشند است؟ اصلاح همه اینها چقدر وقت می‌خواهد!» بعد، دست در خورچین خودش کرد و مشتی بزرگ از نور خورشید را بر سر اسر دست‌وپایان و کوب و چنگاله‌هاشید. کله‌ها یکی یکی افتادند و میوه‌ها گر دور رسیده شدند. تابستان در آن میانه فقط توست است به مادرش بگوید: «تماشای کن مادر! بین که چند تا هدیه کوچک برایت آورده‌ام! بعد، رنگهای گرم دست‌پا دسیر و گذاشت تا رنگهای گرم شفق صبحگاهی در همه جا

پرسه می‌زند. بعد، با الهامش رنگهای تازه، تا خوشه‌های طلایی کندیز را هیز زمین بغلند و نمکهای درخشان در کف اقیانوسها رسوب کند. بازم خورشیدش را زور و کرد و تماشای کن مایه‌ها که پنهان کرده بود، بیرون کشید و با آن بخشی از آب و دهر را خشک کرد و بی‌تدخترها و مسر دانه‌ها را بر آکنده رنگ داغ و بنفش گیج کنده‌ها را به آسمان پاشید که علفها و برگ درختان را از حرکت و جنبش بازداشت.

ولی تا گه‌ها آسمان تیر می‌زد و بارانی سیلاب آسار باریدن گرفت. توفانی در آمد. زمین هم به آرامی لبخند می‌زد. در همان حالی که تابستان خیلی از خود ارضی شده بود در عمیق بیاده می‌گرد. هر چه فکر تابستان بود، بی‌رنگ شد. اما نامی خواست قبول کند. او به خوبی می‌برد که پاییز می‌تواند او را به آرامی بفرستد و سوسنی بسپارد. گیج و خسته خود را بیچ و تاب

تابستان به زمین فرود آمد و همه جا را نگاه کرد و گفت: «استی که همدین بیایی تصویب شده است. اما خوب، بگذار ببینم چه تصویب کرده‌ای، برادر! راستش را بخوای همه چیز آشفته است. ولی از حق نگذیرم خیلی جذاب است. اما چرا همه چیز از یک طرف نیمه کاره هاشند است؟ اصلاح همه اینها چقدر وقت می‌خواهد!» بعد، دست در خورچین خودش کرد و مشتی بزرگ از نور خورشید را بر سر اسر دست‌وپایان و کوب و چنگاله‌هاشید. کله‌ها یکی یکی افتادند و میوه‌ها گر دور رسیده شدند. تابستان در آن میانه فقط توست است به مادرش بگوید: «تماشای کن مادر! بین که چند تا هدیه کوچک برایت آورده‌ام! بعد، رنگهای گرم دست‌پا دسیر و گذاشت تا رنگهای گرم شفق صبحگاهی در همه جا

حرفهای آسمانی * با تین پروری دانش به دست نمی‌آید. * روی آوردن توبه کسی که به تویی اعتناست سبب ذلت و خواری توست. * سخن حق همیشه تلخ و ناگوار است و بار حق گران و سنگین. امام علی (ع)

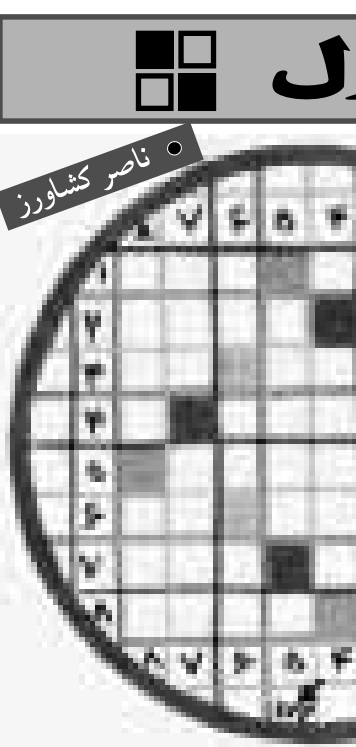
دانشتنی علمی

اندازه گیری باران اگر متوسط بارش باران را که هر روز می‌بارد اندازه گیری کنیم به هر نفر ۸۳۲۸۰ لیتر می‌رسد اما این مقدار فقط یک محاسبه است و به این معنی نیست که باران بطور برابر در سراسر دنیا می‌بارد. بارندگی، به‌عوامل جغرافیایی و بادهای کره زمین بستگی دارد. مقدار باران از کمتر از ۲۵/۴ میلی‌متر در سال در مناطق بیابانی تا ۱۷۷۷۰ میلی‌متر در سال در نشان می‌دهد. ریخته می‌شود. اطلاع از وضعیت بارندگی باران در سطح کره زمین به وسیله ماهواره به دست می‌آید.

شاپرک خانم

شاپرک خانم دوباره می‌برد در خانه ما بازم مثل همیشه می‌شنید روی گلهای می‌روم آهسته بیرون تا به او چیزی بگویم حیف او می‌ترسد از من می‌برد از پیش رویم می‌نشیند آن طرف تر چشم من بر روی بالش می‌شود یک شاخه گل خانه، او خوش به حالش گاش می‌شد او بخوابد لحظه‌ای بر دامن من تا برایش خانه باشد غنچه پیراهن من افسانه شعبان نژاد

کمبوجیه معلم: کمبوجیه که بود؟ شاگرد: آدم بدی نبود ولی همیشه ناراحت بود چون کمبوجیه بودجه داشت. زین صفر معلم: مجید بگو ببینم چهار پنجم موجودی پدرت چقدر می‌شود؟ مجید: آقا ببخشید نمی‌دانم، چون هنوز اعداد زیر صفر را نخوانده‌ام.

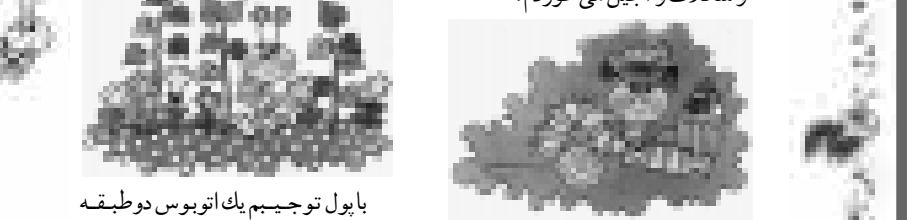


ساز است و فتح قالی * از راست به چپ ۱- یاد خردنوس و خود کار این نیز هست همکار می‌شود با تریبان رفت روی پشت آن ۲- علف را می‌خورند سیر به جایش می‌دهد شیر ۳- کوچک که نباشد، این چنین است توضیح سؤال ما همین است ۴- این چه راحت است نوعی آفت است ۵- بالای تن ماست چشم و گوش آنجاست ۶- جنس سیم برق باشد، این فلز رنگ آن باشد همیشه قرمز ۷- کرمی است که می‌درخشد از دور

شبهای به من و تو می‌دهد نور ۵- همان برادر است کنار خواهر است ۶- فکر نکن دو ساعت دو تا فلز چه راحت ۷- دانه‌های خوش عطر می‌بینی توی جامی یا شیرینی ۸- تنگ تنگ است عزیز توی آن آب بریز ۹- اهل روستا نیست پس بگو که او کیست ۱۰- این مگس روی تنگت هست حتی توی جنگ ۱۱- تن ماهی چنین است ۱۲- تخی روی زمین است.

ماجراهای پادی، کرم کوچک

اگر آدم بزرگ بودم هر روز را عید می‌دانستم و شکلات و اجیل می‌خوردم.



در باغچه‌ها به جای گل، لوبیایی سحر آمیز می‌کاشتم.

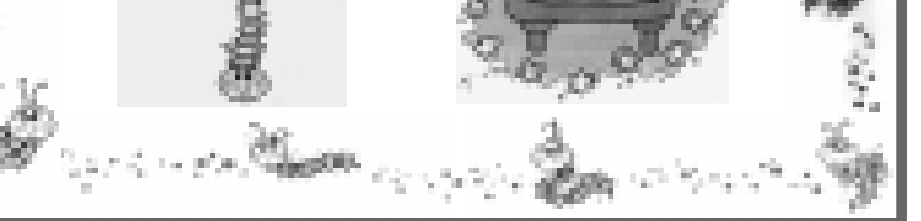
باول توجیبیم یک اتوبوس دو طبقه گنده می‌خریدم.

با تمام ماشینها نخ می‌بستم تا بچه‌ها آنها را بپراندند.

توبها را طوری می‌ساختم که شیشه‌ها را نشکند. به ماشینها دستور می‌دادم از پیاده‌روها بروند.

باز می‌کنند! بازی کنند! باز چه کار می‌کردم اگر آدم بزرگ بودم؟

تلویزیونی می‌خریدم که تمام کانالهایش فقط کارتون پخش کنند.



مسابقه نود و سوم ضرب المثل

مسابقه خوب

سؤال این هفته: * رنگش مثل کج سفید شد. دوستهای کوچولو خوب ما، نمی‌دانیم تا حالا این مثل را شنیده‌اید یا نه؟ اگر یک کسی فکر کنید، می‌توانید برای ما بنویسید که این مثل را چه موقع به کار می‌برند. خوب، همین حالا کاغذ و قلم بردارید و پاسخ خودتان را به نشانی دفتر ما در لندن ارسال کنید: هر روز که جوابهایتان را بفرستید به فاصله ۵ روز بعد جایزه‌های خیلی خوب تقدیمتان خواهد شد.

جوایهای خود را به نشانی زیر ارسال کنید: ETELLA'AT PUBLICATIONS 57 BANNER STREET LONDON EC1Y 8PX U.K. * پاسخ مسابقه نود و یکم ضرب المثل: نقل مجلس، صحبت اوست یعنی همه جا در باره او سخن می‌گویند. آسامی برندگان - محمد صادق احمدزاده، ۷ ساله از انگلستان - رضا پروشکی، ۹ ساله از انگلستان - نوشین پروشکی، ۱۲ ساله از انگلستان

ساعات شرعی

Table with 4 columns: شهرهای اروپا, ظهر, غروب, مغرب, فجر, طلوع آفتاب. Lists prayer times for various European cities like London, Manchester, Paris, etc.

HORIZON TELECOM نرخ استثنائی تماس با ایران ۴۸ پنیس در دقیقه از پرداخت VAT معاف خواهید بود آسانتر، سریعتر و ارزاتر از همه جا قابل استفاده در همه نوع تلفن از جمله تلفن های موبایل با سیستم پیش پرداخت با محاسبه زمان مکالمه بر مبنای ثانیه، صورت حساب شمارزاتر تمام می شود ارزاترین قیمتها برای تلفن به هر نقطه دنیا با سرویس کامل خدماتی تلفن رایگان برای خدمات و تمدید سریع اعتبار کارت پیش پرداخت

جدول ناصر کشاورز. A large grid containing numbers and text, likely a puzzle or a specific data table.

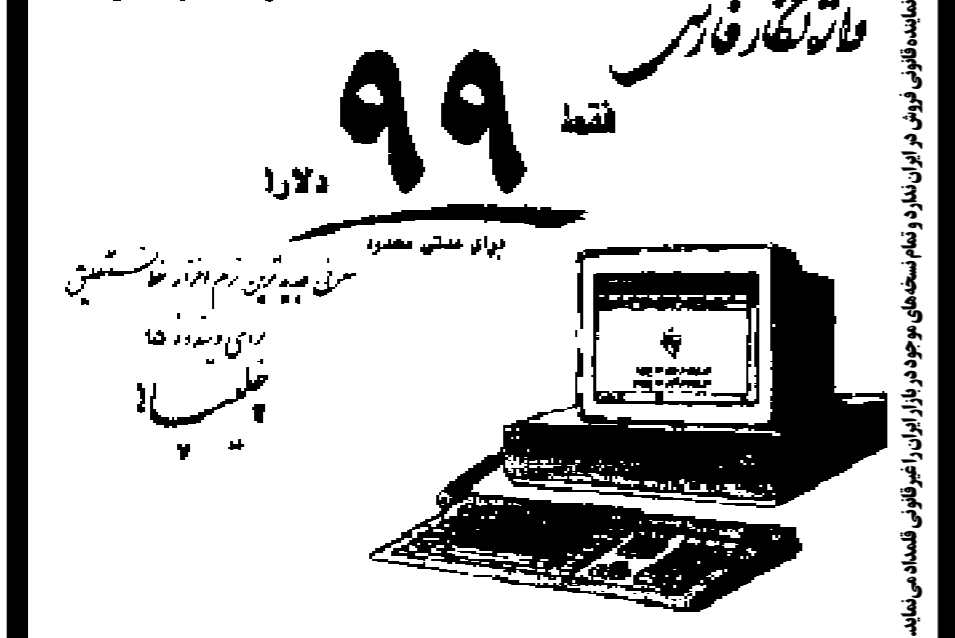


آمريکا واژه نگار

Vazhe Negar For Windows ©
ماژنگار فارس

The Persian/English Word Processor

آسانترین، ارزاترین و زیباترین
نوشت افزار گامبهتری برای ویسندوز



نرم افزار فارسی برای مکتاش نیز موجود می باشد
Tel: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200
Eastern Languages™
e-mail: easternl@itsnet.com
P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502

RUMI TRAVEL شرکت مسافرتی رومی

قیمت بلیط های فصل تابستان خود را اعلام می دارد
تهران فقط ۸۸۸ دلار
استردام ۵۸۰ دلار هامبورگ ۷۳۰ دلار لندن ۳۶۰ دلار
لس آنجلس ۲۷۵ دلار شیکاگو ۱۷۰ دلار هوستون ۲۹۸ دلار
بهرترین سرویس همراه با نازلترین قیمت
تلفن: ۲۱۲-۳۹۹-۳۴۸۴
برای اطلاع از قیمت های نازل مسافرتی به کلیه شهرهای آمریکا و با سایر نقاط جهان با ما تماس حاصل فرمائید.
۱-۸۸۸ RUMI ۷۲۸ & ۱-۸۸۸ ۷۸۶-۴۷۲۸

خدمات حقوقی آمريکا

گزين کارت ویژه متخصصان رشته کامپیوتر
دفتر مهاجرتی ما با همکاری آژانسهای کارایی می تواند ویرا III و در نهایت اخذ گرین کارت متخصصان کامپیوتری را که در رشته های مخصوص تخصص دارند و از سراسر دنیا علاقمند به فعالیت در زمینه تخصص خود در آمریکا می باشند اخذ نماید لذا خواهشمند است از سال RESUME خود فقط با فکس باین دفتر تماس حاصل نمائید.
TEL: (818) 240 _ 2228 FAX: (818) 543 _ 0436
A. GHARIB SERVICES
418 NOLAN AVE.
GLENDALE, CA 91202

آمريکا حركتی نوین در پیوند فرزند انانمان با زبان فارسی

آموزش الفبای فارسی برای کودکان
آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح
آموزش اعداد و شمارش فارسی
آموزش شکل های ساده هندسی
آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان
تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی
بیش از ۱۰۰ مگابایت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک
قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق
تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی
آزمایش شده توسط کودکان ۳ تا ۱۰ ساله
«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»
New Version, up to 10 Educational games!
هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.
I-888-ANDISHEH FAX: (650)856-8201
E-mail: info@andisheh.com
Web: http://www.andisheh.com
Learnin, Mind Media Labs
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A.
Visit our web page for a Collection of Persian Software Products
Windows CD-ROM
Multimedia Game
کارت های اعتباری
VISA/Master card پذیرفته می گردد.



انگلستان مواد غذایی

GROWRANGE LTD. شرکت گرورنج
نماینده انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها
نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سیب سرخ (میوهجات و خرما) در اروپا و سایر کشورها
سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند
برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرورنج در لندن تماس بگیرید.
GROWRANGE LTD.
Prospect House, 67 Boston Manor Road
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

آژانس مسافرتی آمريکا

آژانس مسافرتی اسکای ویز
عرضه کننده بهترین قیمت ها، با بهترین شرکت های هواپیمایی برای تهیه بلیط های مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.
نماینده شرکت های هواپیمایی
KLM, Air France, British Airways
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline
SKYWAYS TRAVEL
301 South Tryon St. Suite 75
Charlotte, NC 28202
Tel: 704 - 370 - 0054
Fax: 704 - 370 - 0055

شرکت مسافرتی رویال

قیمت های باور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می کند
نیویورک-تهران-نیویورک
فقط ۷۵۰ دلار
برای مسافر نهی داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید
قیمت مخصوص برای حج و حج عمره
تمام وسایل شما را بوسیله هواپیما یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می نمائیم
برای اطلاعات بیشتر یا تافتهای زیر تماس حاصل فرمائید:
تلفن: ۳۱۲۰۹۲۲ - ۸۲۸۸ (۳۱۲)
فکس: ۳۱۲۰۹۲۲ - ۸۳۸۸ (۳۱۲)
تلفن های رایگان: ۱-۸۰۰-۶۳۳-۴۹۷۸
۱-۸۰۰-ROYAL-۸۴
ROYAL INTERNATIONAL
28 E JACKSON, STE.# 825
CHICAGO, IL 60604

اطلاعیه قرعه کشی گرین کارت

هر ساله عده کثیری از متقاضیان دریافت گرین کارت از طریق قرعه کشی ناال با اخذ کارت اقامت دائم آمریکا می گردند در صورت تمایل تقاضای می شود ۲ قطعه عکس ۳۷ میلیمتر ۳۷ میلیمتر با مضای متقاضی در پشت آن و تاریخ تولد با ذکر روز-ماه-سال و محل تولد و آدرس محل سکونت به ضمیمه یکصد دلار برای مجردین و یکصد و پنجاه دلار برای خانواده به آدرس پستی زیر از سال تاین دفتر شماره ادر قرعه کشی اسمال که تا تاریخ آخر اکتبر ۱۹۹۸ مهلت دارد شرکت داده و مزایای آن استفاده نمائید.
AGHARIB SERVICES
418 NOLAN AVE.
GLENDALE, CA 91202
USA
TEL: (818) 240-2228
FAX: (818) 543-0436

آژانس هواپیمایی ایتالیایا

PERS VOYAGE
23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE
OFFICE IN
BOCARATON-LOS ANGELES-NEW YORK-WASHINGTON-ROME
به زبان فارسی با ما تماس بگیرید
و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمت های پرس و اباز را مقایسه فرمائید
NEW YORK 780,000 LIRE دوسره
TEHRAN 800,000 LIRE دوسره
PARIS 350,000 LIRE دوسره
ABUDHABI 750,000 LIRE دوسره
63 VIALEXIAPRILE
0163 ROME-ITALY
PH: 39-06-44242941
FAX: 39-06-4424-2944

انگلستان رستوران یاس

رستوران یاس در لندن
لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازلترین قیمت ها
رستوران یاس برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه ای سال ۱۹۷۷ از طرف مجله اتایم اوت لندن
رستوران یاس از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است
با گوشت حلال
Yas Restaurant
7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)
Tel: 0171-603-9148
0171-603-3980

انگلستان خدمات حمل و نقل حمل ارزان بار به ایران

JET INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS WORLDWIDE
AIRFREIGHT, ROADFREIGHT, COMMERCIAL COURIER, PACKING, COLLECTIONS, SEAFREIGHT, EXCESS BAGGAGE, PERSONAL EFFECTS, CAR SHIPMENTS, INSURANCE, DOCUMENTATION
CALL FOR THE BEST RATES AND SERVICE TO THE MIDDLE EAST.
TEL: 0181 - 818 0055
FAX: 0181 - 818 0066
UNIT 2, RIVER GARDENS BUSINESS CENTRE, SPUR ROAD, NORTH FELTHAM TRADING EST, FEL THAM, MIDDLESEX. TW14 OSN.

آژانس مسافرتی آلمان فرم اشتراک اطلاعات بین المللی

لطفاً فرم زیر را پر کرده و جک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید. چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و جک را به نشانی اطلاعات بین المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین المللی در لندن ارسال فرمائید.
نشانی دفتر آمریکا (نیویورک): Ettela'at Publications P. O. Box 2077 New York, NY 10116 - 2077 USA
Tel: (212) 246 4521 Fax: (212) 246 4332 e-mail: ettelaat@juno.com
نشانی دفتر اروپا (لندن): Ettela'at Publications 55 - 57 Banner Street London EC1Y 8PX UK
Tel: 0171 250 0840 Fax: 0171 250 0842 e-mail: e-mail@ettelaat.com
بهای اشتراک در اروپا
مدت اشتراک انگلستان فرانسه آلمان سایر کشورهای اروپایی
شش ماه ۶۵ پوند ۶۵۰ فرانک ۱۹۵ مارک معادل ۶۵ پوند
یک سال ۱۲۰ پوند ۱۲۰۰ فرانک ۳۶۰ مارک معادل ۱۲۰ پوند
بهای اشتراک در آمریکا و سایر کشورها
مدت اشتراک آمریکا کانادا ژاپن استرالیا سایر کشورها
شش ماه ۶۹ دلار ۴۵۰۰۰ یین ۶۰۰ (Aus) ۱۶۰ پوند
یک سال ۱۰۹ دلار ۹۵۰۰۰ یین ۱۱۰۰ (Aus) ۳۰۰ پوند
Name:
Address:
City: Code:
Country:
Tel: Fax:
مدت اشتراک: یک سال شش ماه
* چون روزنامه با پست برای مشترکین ارسال می شود، قبلاً از تأخیر احتمالی علیر خواهی می کنیم.

به مدیریت علی ولانی
آژانس مسافرتی پاریس تراول IATA
«پرواز های مناسب به کلیه نقاط جهان با شرتهای معتبر هواپیمایی، قبل از تهیه بلیط و یا جهت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمائید»
تهران-فرانکفورت با پرلین و بالعمس: یکسره از ۴۹۹-مارک، دوسره از ۶۲۹-مارک، تهران-آمستردام: یکسره از ۷۸۹-مارک، دوسره از ۹۹۹-مارک، آمستردام-تهران: یکسره از ۸۵۰-مارک، تهران-پاریس: یکسره از ۸۵۰-مارک، دوسره از ۱۳۹۹-مارک، پاریس-تهران: یکسره از ۷۵۰-مارک، دوسره از ۱۱۴۹-مارک، زوریخ-تهران: یکسره از ۵۹۹-مارک، دوسره از ۸۹۹-مارک، فرانکفورت-لندن: یکسره از ۱۳۹-مارک، دوسره از ۱۹۹-مارک، فرانکفورت و اکثر شهرهای آلمان به تهران: یکسره از ۴۹۹-مارک، دوسره از ۷۷۷-مارک، فرانکفورت-مادریه: دوسره ۳۹۹-مارک، رم ۳۵۹-مارک، پرواز دوسره به تهران یا ایران ایر از فرانکفورت یا هامبورگ: ۹۹۹-مارک، همراه با بلیط مسجانی داخل ایران. پرواز دوسره به تهران از آلمان با لوفت هانزا ۱۹۹-مارک، پارمجان ۳۰ کیلو. پاریس تراول مشاور شما در امور مسافرتی، بار و بیمه های مسافرتی
PARS Travel Reise & Fracht Service GmbH
Wiesenhüttenplatz 39, 60329 Frankfurt
Tel: 069 / 230882 - 83 (فرانکفورت)
Fax: 069 / 230613

اطلاعات بین المللی آهلی می پذیرد
Siket سیکت
سیکت یک وسیله شاخه زنی و پریدن اشجار است که از یک تیغه ۲۰ سانتی و یک ناحیه گردن و تته بطری شکل ضربه گیر ۹/۵ سانتی و یک دسته چوبی مقاوم ۱۵/۵ سانتی متری ساخته شده.
طول سیکت ۴۵ سانتی متر و وزن آن در حدود ۶۰۰ گرم است
علاقتمندان عمده فروش و خرده فروش می توانند برای اطلاعات بیشتر با کمپانی ام. اچ از طریق فاکس ۳۸۷۷-۷۷۳۲ (۵۱۶) در آمریکا و با از طریق آدرس زیر تماس حاصل نمایند:
M.H.TOOL COMPANY, INC. P.O. BOX 4109
GREAT NECK, NY, 11023, USA

DOCTOR OF MEDICINE دکترای پزشکی
قابل توجه فارغ التحصیلان دبیرستان، دانشجویان مایل به ادامه تحصیل در طب (M.D.)، و کلیه علاقمندان رشته پزشکی
دکتر داود فدائی فرد شمارا در ورود به دانشکده های پزشکی مورد تأیید «سازمان جهانی بهداشت» در اروپا، کارائیب و مکزیک، با هزینه بسیار مناسب و در صورت نیاز تأمین کمک هزینه تحصیلی یاری می کند. وی همچنین شمارا، پس از پایان دوره تحصیل و اخذ مدرک M.D. برای اکثر آندین دوره تخصصی، در بیمارستان های آمریکا همراهی و راهنمایی خواهد کرد.
برای کسب اطلاعات بیشتر و دریافت فرم های ثبت نام با موسسه بین المللی خدمات پذیرش دانشکده های پزشکی تماس حاصل نمائید.
International Medical School Admissions Service, 19 E. Market St., Corning, Ny 14830
607-936-1720 or 1-888- 41-IMSAS (46727)

گروه جهانگردی سفر آژانس مورد اطمینان شما در کانادا
1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401 WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2 CANADA
TEL: (416) 512 - 8080 FAX: (416) 512 - 7699
VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN
800 - 924 - 0724 - 1 تلفن رایگان



مراکز آموزشی آمریکا



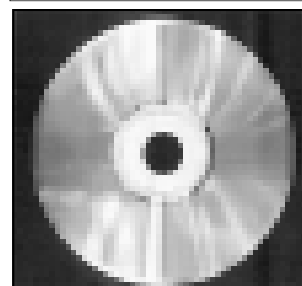
دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتر با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می پذیرد: رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی شود.

از علاقمندان تقاضا می شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
9581 W. PICO BLVD.
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.
تلفن: ۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰



خودآموز زبان فارسی فردوسی

“FERDOUSI” LEARNING CENTRE
مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۰۶۸۱ و فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴-۷۱۴ (تماس بگیرید)

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارهای اعتباری معتبر پذیرفته می شود.

Ferdowsi Learning Centre
CANIRA Eng. Inc.
P.O.Box 50 193
IRVINE, CA 92619
Tel: (949) 654 - 0681
Fax: (949) 654 - 1624

بازارانه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایند

خدمات حقوقی کانادا

دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران

Moses & Associates
Associates at Law, Non-Partnership
Barristers, Solicitors and Notaries

Marvin M. Moses
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شما را سریعاً از طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می کنیم. با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.

مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می باشد.
212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

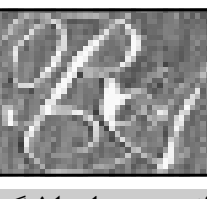
خدمات حقوقی نیویورک

دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا

- امور مهاجرت (سراسر آمریکا)
* کسب و کار سبب از طریق ازدواج، کار و سرمایه
* تنظیم قراردادها، تجاری و شراکت
* تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها
* ادعای خسارات از شرکتها بیمه
* نامیبت، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها
* تجدید و تعدیل تعویض هر گونه ویزا
* ازدادی از زندان اداره مهاجرت
* تصادفات
* خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل
* خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری
* روابط مالک و مستاجر

JAMSHID S. IRANI
ATTORNEY AT LAW
1170 BROADWAY, SUITE 510-A
NEW YORK, NEW YORK 10001
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

خدمات مهندسی ساختمان آمریکا



مهندس ارجمند
مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی
منازل مسکونی، آپارتمان بیلدینگ و شاپینگ سنتر

EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:
* Wood Frame Houses
* Apartment Buildings
* Commercial Buildings
* Concrete Tilt-Ups
* Office, Warehouse
* Reinforcing Wall to Roof Connection
* Welded Steel Moment Connection
* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES
BUILDING & SAFETY
* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.
* Expediting Complicated Bldg. Permits
* Architectural Design Services
* Structural Engineering Services
* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...
* Civil Engineering Services
* Final Inspection & Certificate of Occupancy
* Building Code Consulting
* Compliance with Building Dept. Violation Orders
* Conditional Use Permit
* Subdivisions, Variances, Zone Changes
* Representation in Public Hearings

مختص تهیه پرونده جهت ترخیص بیمه
INSURANCE CLAIMS SPECIALIST

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725
ENCINO CA 91436
(818) 501-1028

خدمات حقوقی کانادا

مهاجرت به کانادا

IMMIGRATION TO CANADA
MOYAL & MOYAL
Barristers & Solicitors

* ۹۸٪ موفقیت در پرونده‌ها
* بیش از ۳۰ سال سابقه کاری پربار
* دفاتر وابسته در سراسر دنیا

در دفتر حقوقی مویال و مویال کلیه وکلای ما از طرف کانادا مجوز کار برای امور مهاجرت به کانادا دارند. برای درخواست مهاجرت برای کار یا زندگی و یا سرمایه گذاری در کانادا، دفتر حقوقی مویال و مویال تنها مرجعی می باشد که با داشتن تجربه، کارایی، سابقه بین المللی، تماسهای مؤثر در سراسر جهان و قیمت مناسب تر می تواند پرونده شما را با موفقیت به پایان برساند. برای مشاوره حرفه‌ای در مورد بهترین و سریع ترین راه برای مهاجرت به کانادا لطفاً با همکار فارسی زبان ما دکتر اردلان تماس حاصل فرمائید:

Moyal & Moyal, North American Center
8 Finch Ave. West, Toronto, Ontario M2N 6L1 Canada
Tel: (416) 733-0330
Fax: (416) 250-1818
e-mail: henrymoy@idirect.com, <http://web.idirect.com/~visacan>

مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود را از طریق پست برای شما ارسال می دارد

Table with 4 columns: کتاب، دلار، پوند، مارک. Lists various books and their prices in different currencies.

فرم سفارش کتابهای انتشارات مؤسسه اطلاعات

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):
Ettela'at Publications P.O. Box 207
New York, NY 10116-2077 USA

نشانی دفتر اروپا (لندن):
Ettela'at Publications 55-57 Banner Street
London EC1 Y 8 PX UK

Name: _____
Address: _____
City: _____ Code: _____
State: _____ Country: _____

لطفاً فرم زیر را پر کرده و در هر دو طرفه در وجه "Ettela'at" بنویسید. چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و چک را به نشانی اطلاعات بین المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین المللی در لندن ارسال فرمائید. لطفاً کد کتابهای مورد نیاز خود را بنویسید

Grid for entering book numbers and contact information.

Tel: _____ Fax: _____

ارمغان بهار Globe-Talk around the clock... FOR LESS

from PRIMUS Telecommunications, INC

نرخهای ثابت تلفن های بین المللی بدون پرداخت حق اشتراک احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

- ایران 89¢ در دقیقه
آمریکا 10¢
کانادا 16¢
انگلستان-سوئد 29¢
دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا 39¢
ایتالیا 49¢
اتریش 69¢

100 دقیقه تلفن رایگان
و اکنون در کانادا
رضایت شما باعث موفقیت ما است
WWW.Primustel.com

Eurowelt Reisen Persische Reiseagentur in Stuttgart

آژانس مسافرتی و توریستی ایرانی در اشتوتگارت

به مدیریت علی شفايي
با ارزاترین قیمت‌های بلیط‌های ما و مطمئن ترین خطوط هوایی به ایران و هر نقطه دنیا که می خواهید سفر کنید قبل از هر گونه مسافرت با ما مشورت کنید بضع شماس. خدماتی که این آژانس می تواند در اختیار شما قرار دهد:
۱- ذخیره جاو صدور بلیط با مناسبترین قیمتها جهت پرواز به ایران و سایر نقاط جهان با تمام خطوط معتبر جهانی
۲- تورهای مسافرتی به ایران برای دوستان آلمانی و بازدید از آثار تاریخی ایران و اقامت در هتل های عالی
با راهنمایان آلمانی و انگلیسی زبان با همکاری یکی از بهترین آژانسهای مسافرتی و خدماتی ایرانی در تهران
تهیه ویزا برای اتباع آلمانی گروهی و انفرادی از سایر خدمات این آژانس می باشد
۳- این آژانس امکان آنرا دارد که برای پروازهای فوری بلیط را در فرودگاههای آلمان در باجه‌های شرکت‌های هوایی بدست شما برساند
۴- همچنین شما می توانید نزد ما جاذخیره و بلیط را در ایران و یا در هر نقطه دنیا به اقوام و یا دوستان شما تحویل گرد.

- به مقصد تهران: یکسره از تمام فرودگاههای آلمان از دوسره از تمام فرودگاههای آلمان از ایران ایر از فرانکفورت و هامبورگ پرواز مستقیم با یک پرواز داخلی مجانی قیمت استثنایی لوفت هانزا با پنج پرواز در هفته از تمام اروپا و شهرهای بزرگ آلمان به تهران
به مقصد آمریکا: نیویورک و واشنگتن با پی. آی. ایز فرانکفورت فرانکفورت لندن، پاریس و رم یکسره از لندن همه روزه از تمام شهرهای بزرگ آلمان از نظر به اینکه قیمت‌های پروازهای آمریکا و خاور دور در فصول مختلف تغییر می کند قبل از رزرو جا سؤال فرمائید. تخفیف برای کودکان زیر ۱۲ سال ۷۵٪ و برای اطفال زیر ۲ سال ۹۰٪ می باشد. برای انجام کلیه خدمات مسافرتی و مشورتنی فقط با تلفن یا فاکس کوتاه این آژانس در خدمت شماست. برای مراجعه کنندگان مستقیم به آژانس پارکینگ مجانی در اختیار شماست.

Nesenbach Str. 48 70178 Stuttgart Mitte
Telefon (0711)235000 Fax (0711) 235002 Funk (0172) 7312470

مهاجرت به کانادا JANSSEN & ASSOCIATES Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب به عهده گیرد
* تابعیت
* مهاجرت بر اساس شغل و امتیاز
* مهاجرت بازرگانی
* مهاجرت بعنوان سرمایه گذار
* اخذ اجازه کار
* ویزای دانشجویی
* ترجمه رسمی اسناد
* انواع مسائل حقوقی دیگر مانند ثبت، انحلال و ادغام شرکت و غیره
* Others
برای آگاهی بیشتر با مشاور و مترجم دفتر خانم پستی تماس حاصل فرمائید
Tel: (416) 418-5316 Fax: (416) 929-9610
89 Scollard St., Toronto, Ont. Canada M5R 1G4

صرافی اکسپرس و شرکت فرشی ایران

ارسال ریال به ایران و بالعکس در ۲۴ ساعت با بهترین نرخ و سریع ترین سرویس و تحویل پول نقد در سرتاسر ایران ارسال حواله به تمام کشورهای جهان از طریق «وستر نیویون» در کمتر از ۲۴ ساعت
صرافی اکسپرس با پشتوانه شرکت فرشی ایران با نام آشنا و بیش از ۱۵ سال سابقه مفید در کانادا حافظ پول شما می باشد

تلفن: ۲۲۲-۲۲۲ (۴۱۶)
تلفن: ۵۲۱۰-۷۶۴-۹۰۵
فاکس: ۵۵۷۸-۷۶۴-۹۰۵
تلفن رایگان: ۷۲۸-۴۹۶۹ (۸۰۰)

اطلاعات

آکیرا کوروساوا، فیلمساز سرشناس ژاپنی، یکشنبه گذشته در سن ۸۸ سالگی، در توکیو ژاپن در گذشت. به همین مناسبت نگاهی داریم به زندگی و آثار این سینماگر بزرگ و صاحب سبک. مقاله‌ای که می‌خوانید نوشته «اودی باک» سینماشناس ژاپنی است:

جهان سینما را اغافلگیر کرد، کوروساوا فیلمسازی کارگشته در کشور خود محسوب می‌شد. او یک دورهٔ ۶ ساله کسارآموزی را در استودیوهای «توهو»ی ژاپن تحت نظر «کاجیرو یاماتو»ی رعب‌انگیز، کارگردان سرشناس کمدی‌های کم بودجه و نیز فیلم‌های حماسی پر هزینه‌ای مانند «جنگ در دریا، از

نگاهی به زندگی و آثار آکیرا کوروساوا، فیلمساز فقید ژاپنی

وفادار به سنت‌های ژاپنی

بلون تردید، آکیرا کوروساوا، مشهورترین کارگردان ژاپنی است که با فیلم برنده جایزه بزرگ جشنواره ونیز ۱۹۵۷، «اشومون» سینمای کشورش را به جهانیان معرفی کرد. شهرت وی در سالیان طولانی با جوایز فراوانی که دریافت کرد، از جمله جایزه اسکار بهترین فیلم خارجی برای حماسه سبیریایی اش، «درو اوزالا»، رو به افزایش گذاشت. هنگامی که کمیانی فوکس قرن بیستم فیلم «کاگه موشا»ی کوروساوا، برنده جایزه بزرگ جشنواره کن ۱۹۸۰ را پخش بود که یک استودیوی عمده هالیوودی یک فیلم ژاپنی را پخش و توزیع می‌کرد. در آن دوران که «اشومون»



فیلم‌های کوروساوا از نظر

دومین برنامهٔ پژوهش در موسیقی نواحی *ایران با نام «قنوس»* جندی‌پیش‌در تالار آندیشه حوزهٔ هنری برگزار شد. در این برنامه که هر ماه به‌انگیزه بزرگداشت استادان علم موسیقی مقامی ایران برگزار می‌شود، یکی از این استادان به جامعه هنری و علاقه‌مندان معرفی شد.سین قطعاتی از موسیقی مقامی توسط اوج‌رای می‌شود. در برنامه دوم «قنوس» که به موسیقی کرمانشاهان اختصاص داشت، استاد امیرحیاتی، تنبور نواز برجسته شرکت داشت.

در شماره‌های گذشته از زندگی و آثار استاد امیرحیاتی پرایتان نوشتیم و در صفحه هنری این هفته متن سخنرانی محمدرضا درویشی، آهنگساز ویژوهشگر سرشناس ایرانی را در باره موسیقی کرمانشاهان و معرفی ساز تنبور به‌چاپ رسانیم.

اگر بخواهیم به اهمیت میراث معنوی در قلمرو موسیقی نواحی ایران بپردازیم، یکی از اقلیم‌های مهم این قلمرو، موسیقی منطقه کرمانشاهان است و در این وادی، تنبور و مقام‌های آن هم مهمتر.

بنابراین کردهستان و قسمتی از آن-که کرمانشاهان نامیده می‌شود یکی از مهمترین مناطق موسیقایی ایران است و مقام‌های باستانی و حقانی تنبور از مهمترین نمونه‌های موسیقی قدیم ایران محسوب می‌شود این میراث با ارزشی است متعلق به همه ایرانیان.

برای یک‌بحث نظری، ما مجبور هستیم که موسیقی هر ناحیه را به نوعی دسته‌بندی کنیم و این کار شاید مشکل‌ترین و سخت‌ترین نقطه مسیر پژوهش است. زیراسپاری از انواع دسته‌بندی‌ها(مانند: موسیقی آوازی و موسیقی سازی / موسیقی دارای مثنز مشخص و موسیقی دارای مثنز آزاد / موسیقی مذهبی و غیر مذهبی / موسیقی کار، موسیقی حماسی، موسیقی شادی، موسیقی عزّاء، موسیقی آیینی …) هیچ‌کدام با ذات و واقعیت‌های هفته در این موسیقی‌ها کاملاً سازگار نیست. زیرا این قبیل دسته‌بندی‌ها بر اساس موجودیت مادی و بیرونی مقام‌ها و آهنگ‌ها است، در حالی که موسیقی نواحی ایران و کل فرهنگ‌های شرقی و باستانی، در مدارها و دایری قرار می‌گیرند که با اغلب خصالت بیرونی نادرند و موجودیتشان بر اساس نیازهای معنوی و درونی انسان‌ها شکل گرفته است.

زیراسپاری از مقام‌ها و آهنگ‌ها در نواحی مختلف با عوض شدن شعرو متن در مجالس به‌غایت متفاوت اجرا می‌شود.

موسیقی بیّت عز و عروسی در یوشهر، با نغمه واحد است / هوره و اومورها (مویه‌ها) در کردستان و لکستان منشأ واحد دارند. برن عروسی از خانه مادر در لوج آیین عروسی در فرهنگ دیلم و گیل برمنز آواز محزون غربیی (غربتی) صورت می‌گیرد و ده‌ها نمونه دیگر که هر کدام نشاندهنده این است که روابط آیینی و اساطیری، روزگاری خواستگاره بسیاری از نغمه‌های این سرزمین بوده است، و این مفاصله‌ها اختلاف میزان واقعیت امروز و جنبه‌های اساطیری پدیده‌ها و با حدف جنبه‌های آیینی از زندگی مردم، فقط وجه بیرونی و مادی این نغمه‌ها قابل استنباط شده است.

موسیقی کردهستان و کرمانندان نیز چنین است. بنابراین هر نوع دسته‌بندی از این موسیقی که ناظر بر وجه درونی و معرفی آن نباشد تا حد زیادی بی‌نتیجه خواهد ماند. از این رو است که ما حداقل در مورد موسیقی این منطقه که بشدت با جنبه‌های معرفی و معنوی حیات انسانها مرتبط است، از یک گروه بنده استفاده می‌کنیم که تا حدی با ذات و خاستگاه این موسیقی منطبق باشد. این دسته‌بندی در یک نگاه کلی، شامل سه بخش اصلی است:

- مقام‌ها و آهنگهای مجازی (گورانی)
- مقام‌های مجلسی (باستانی)
- مقام‌های حقانی (کلام)

الف)مقام‌های مجازی: که گاه عنوان «گورانی» نیز بدائها اطلاق می‌شود، گسترده‌ترین بخش از موسیقی کردهستان و کرمانشاهان است. کلیه ترانه‌ها، تصنیف‌ها، آهنگ‌های رقص و بسیاری از نمونه‌های موسیقی کردی در این بخش قرار می‌گیرد. این بخش عمومی‌ترین بخش از موسیقی کردهستان و کرمانشاهان است و البته از ویژگی‌های هنری ممتازی نیز برخوردار است. این بخش از موسیقی با سوز ناهل، دوزله، نر‌م‌های و تمبک، شمشال، آراز و در گذشته کمانچه اجرا می‌شود. تنبور در این بخش حضور ندارد.

ب)مقامهای مجلسی (باستانی)، در میان این بخش از مقام‌ها، حدود ۲۰ تا ۲۴ مقام شاخص تر است. اساسی و محتوای این مقام‌ها به روایت موسیقیدانان مختلف اغلب متفاوت است. تنبور، مهمترین ساز اجراکننده این مقامها است. ضمن آن که برخی از آنها با سازهای دیگری چون سوز نارهل، دوزله، شمشال و نر م‌های نیز اجرا می‌شود.

هواایی تا مالایا)، سیری کرده بود. هنگامی که کوروساوا کارگردانی «افسانه جودو» را در سال ۱۹۴۳ آغاز کرد، «یاماتو» وی را «پیش از اندازه آماده برای کنارگردانی» توصیف کرده بود. این فیلم که از یک نوجول پر فرسوش در باره فن رزمی خود بر اقتباس شده به معرفی یک ستاره جدید سینما به نام «سوسو موفوجیتا» و معرفی کوروساوا ی کارگردان، به‌مثابه نیروی جدیدی در عالم سینمای ژاپن، منتهی شد. علیرغم وجود محدودیت‌های سانسور در دوران جنگ، کوروساوا موفق شد برای ساخت سه فیلم تازه اش قبیل ازبایان جنگ موافقت تهیه کنند‌های ژاپنی را جلب کند. او به عنوان یک کارگردان -نویسنده همواره به استودیو و تماشاگرانش وفادار بود.

فیلم‌های کوروساوا از نظر «فرشته مست»(۱۹۴۷)

ظاهر می‌شود. او در این فیلم نه فقط تسلط فراوانش را روی تکنیک‌های فیلمسازی سیاه‌وسفید هم‌راه با ویژگی‌های تکنیکی اش در زمینه ریتم، نورپردازی، و زوایای دوربین بودجه‌فیلیم را افزایش دهدو یا برنامه‌زمان‌بندی شده فیلم‌ها به درازا بکشد، او هرگز به ساخت فیلمی که مطابق با ذوق و قرچه‌اش

هنری

خلق کردند، که برای نمونه می‌توان به درام پلیسی «سگ ولگرد»، فیلم بحث‌انگیز «جدال آرام» و کلاسیک همه‌دوران‌ها، «هفت سامورایی» اشاره کرد. در دهه ۱۹۶۰ ال‌گودار استاد-شواگردی که کوروساوا برای نخستین بار آن را در فیلم «افسانه جودو» مورد استفاده قرار داد. فیلم علیرغم داستان غم‌انگیزش، بر خلاف دیگر فیلم‌های کوروساوا عاری از پیام‌های انسان دوستانه است؛ در «فرشته مست»، تاکاشی شیمورا نقش یک پزشک دائم‌الخمر را در برابر یک جوان بی‌گاره و بی‌پروای تنهاکار (با بازی نو شیرو میفونه) ایفا می‌کند. شیمورا با ازش‌های غیر قابل تردیدش در نقش استاد و میفونه در نقش یک شاگرد بازی‌های فراموش ناشدنی‌ای ارایه می‌کنند. این دو بازیگر روابط مشابهی را در فیلم‌های متعددی از کوروساوا، از



بخشی از تکنیک مشخصه کوروساوا، به نحوه کار استودیویی می‌گردد که او به‌طور مداوم با آن کار می‌کرد. کوروساوا معمولاً از یک گروه ثابت برای تولید فیلم‌هایش استفاده می‌کرد. برای مثال او با «اساکازو تاکای» فیلمبردار و «شامیوهایاساگا»ی آهنگساز فیلم‌های بسیاری ساخت. گروه وی در واقع شبیه یک خانواده وسیع بودند

که بازیگران را نیز شامل می‌شد. «میفونه» و «شیموورا» برجسته‌ترین نام‌ها در فهرست کسانی بودند که با استودیو قرارداد داشتندو نحوه کار طوری بود که کوروساوا می‌توانست آنها را برای هفته‌ها و ماه‌های متوالی در اختیار داشته‌باشد. قرارداد استثنایی کوروساوا با استودیو و فروش مناسب فیلم‌هایش این امکان را در اختیارش قرار

می‌داد که به نحو خلاقانه‌ای بر تولید آثارش نظارت کند. این در حالی بود که کمتر احتمال دیگری در ژاپن از چنین امکان منحصر به فردی برخوردار در آن زمان وجود داشت. او به همین دلیل کوروساوا مبتکر ابداعات تکنیکی در فسرואنی در فیلم‌هایش بود. او اولین کسی است که از سیستم «وایداسکرین» در سینمای کشورش استفاده کرد. فیلم کلاسیک و سرگرم‌کننده «دژبهان» اولین بار به صورت وایداسکرین در ژاپن به نمایش درآمد. به اعتقاد برخی از منتقدان، کوروساوا اولین فیلمساز وی بود که نبردهای با شمشیر فیلم‌ها را به صورتی واقع‌گرایانه به تصویر کشیدو

خسومت را به شکلی جدید و قابل لمس در فیلم‌های فوق‌العاده‌ای چون «بوجیمبو» (که تخم و سترن اسپاگنی را در ایتالیا پرآکند) نمایان ساخت. کوروساوا در فیلم «ریش قرمز» بیشترین استفاده را از عدسی‌های «اوبه» به‌عمل آورد. کوروساوا با اعتقاد سرخ‌خانه اش به اهمیت علوم تصویر متحرک، در بهره‌گیری از سیستم پانلویژن و صدای دلیبی مولتی تراک (در فیلم «کاگه موشا») پیشگام بود.

روش منحصر بفرد او در تدوین فیلم‌هایش نیز قابل توجه است. او تقریباً تمامی فیلم‌های خود را با استفاده از یک موویلای آنتیک، که بهتر و سریع‌تر از هر موویلای دیگری در جهان عمل می‌کرد، شخصاً تدوین کرد.

منتقدان غربی غالباً بیشترین سرزنش‌ها را از بابت استفاده کوروساوا از موسیقی سمفونیک غربی در آثارش، متوجه‌وی ساخته‌اند.

اماعلاقه کوروساوا نسبت به موسیقی غربی به این سبب است که وی وهم‌نسلانش با این موسیقی بیش از موسیقی سنتی ژاپن آشنایی دارند. با این حال، او همانقدر به موسیقی غربی و آدبسته کردن عناصر آن در فیلم‌هایش علاقه نشان داد که به آوازهای محبوب ژاپنی، موسیقی سنتی ژاپن، تئاتر نو و آوازهای فولکلوریک محلی. شاید تک‌نوا جندترین دستاوردهای کوروساوا در زمینه

ETTELA’ AT

ژاپنی اش، توانایی پلانمتراخ او در اخذ تکنیک‌های داستانسازیهی است که فراتر از محدوده فرهنگ می‌رود؛ و نیز تمایل او برای اقتباس از ادبیات کلاسیک قرمز-بیشترین استفاده را از ادبیات غربی، هیچ‌کارگردان ژاپنی دیگری جرأت این را نداشته است تا «ایله» داستانیافسکی، «در اعماق» ماکسیم گورکی و یا «مکتب» شکسپیر (در فیلم «سریخ خون») و «شاه‌لیر» (در «آشوب») را به فیلم برگرداند. جدای از این، کوروساوا از تئاتر کیمابوکی ژاپنی و از صحنه‌پردازی و موسیقی «نو» هم در «سریخ خون» و هم در «کاگه موشا» اقتباس‌های خلاقانه‌ای کرده است.

کوروساوا نیز مانند دیگر نمونه‌های مشابهش در سینمای جهان (جان فورده، ژان زنونر ،….) الهام‌های سینمایی خود را به‌طور کامل از دنیای فیلم، ادبیات و موسیقی اخذ کرده است. تا این تاریخ ده فیلمنامه کاملاً اصیل او مبنای ساخت دو فیلم از بزرگ‌ترین فیلم‌هایش، «ریشمن» و «هفت سامورایی» شده‌اند و این، نشان می‌دهد که توانایی داستانسازیربانی ذاتی کوروساوا و اطمینان او به شرافت نوع بشر از تمامی مرزهای ژانر، زمان و ملیت فراتر می‌رود.

سیستم فواصل صفی‌الدین و یادستان بندی نسبتاً رایج. اما نه کاملاً ثابت. در سازهای تازه و ستار. در نتیجه این شبهه که تنبور ربع پرده ندارد و دستان‌ها در فواصل نیم مخصوص به‌خود است که با هیچ‌یک از سیستم‌ها بطور کامل تطابق ندارد و از طریق برخی از دستان‌های تنبور برخی از نوازندگان با فواصل گام تأمیریها نسبت‌های صفی‌الدین و یادستانهای تاروسه تار کاملاً تصادفی است. اینجاب در بررسی‌های

- ۸د. تنبور مختلر از این ژانر زویه مورد بررسی قرار داده‌ام:
- ۱- تنبور قدیمی «استان حسین».متعلق به ۱۶۰ سال پیش در گواره گوران.
- ۲- تنبور قدیمی «استان چنگیز». متعلق به ۷۰ سال پیش در گواره گوران.
- ۳- تنبور «سیداصلاح شاه‌ابراهیمی».متعلق به ۷۰ سال پیش در صحنه.
- ۴- دو تنبور از «سیدامرالله شاه‌ابراهیمی» در صحنه.
- ۵- تنبور استاد «امیر حیاتی»، صحنه.
- ۶- تنبور «علی اکبر مرادی»، گوران.
- ۷- تنبور «سیدخلیل عالی ژاده». صحنه.

آنچه از بررسی وضعیت دستان بندی این ۸ تنبور می‌توان برداشت کرد به شرح زیر است:

- فاصله چهارم در ست نسبت به صدای دست باز دارای اختلاف معیاری از – ۴۲+ تا ۱۸+ سنت (Cent) است. در نتیجه این فاصله نسبت به صدای دست باز در تنبورهای مختلف وضع کاملاً ثابتی نداشته‌و متغیر و سیال است.
- فاصله پنجم در ست نسبت به صدای دست باز نیز دارای اختلاف معیاری از – ۳۴+ تا ۲۴+ سنت (Cent) است. بنابراین این فاصله نیز در تنبورهای مورد مطالعه وضع کاملاً ثابتی نداشته‌و متغیر و سیال است.
- فاصله ۶کلور در ست نسبت به صدای دست باز نیز دارای اختلاف معیاری از – ۴۶+ تا ۵+ سنت (Cent) است. این فاصله نیز وضع کاملاً ثابتی نداشته‌و متغیر و سیال است. میزان اختلاف معیاری را، ما بر حسب سنت (Cent) در مقایسه با گام تأمیریها محاسبه کرده‌ام.
- سپار چهارم در ست نسبت به صدای دست‌های مورد مطالعه نیز به‌صورت چند دستان با فواصل گام تأمیریهو نسبت‌های صفی‌الدین اطلاق کامل ندارد. ناممکن است در بررسی تنبورهای دیگر به‌تایید



محمدرضا درویشی

- دیگری رسید.
- در مجموع دستان‌های تنبور تعدیل نشده‌اندو در اجرا‌های مختلف، افراد مختلف، تنبورهای مختلف و شرایط مختلف، تفاوت دارند و متحرک، متغیر و سیال‌اند. این تحرك و سیال بودن تنها یک عیب محسوب نمی‌شود، بلکه در چارچوب نظام‌های صوتی بسیاری از فرهنگها و تمدن‌ها، باک حسن است. اما این تحرك و سیال بودن البته محدود در دارد. در حد برخی‌های اینجاب از ۸ تنبور شاخص یادشده، سیال بودن در حد کمتر تا حدود ۵۰ سنت (حمود ربع پرده) و در بیشتر، حداکثر تا سقف ۲۵+ سنت (حمود یک‌هشتم پرده کامل) بوده است. در این محدوده است که دستانهای تنبورهای مختلف متحرک و سیالند.

نظر منتقدان ایتالیایی در باره فیلم «سکوت» ساخته محسن مخملباف

تمامی روزنامه‌های پر تیراژ ایتالیا روز سه‌شنبه نقدهایی در باره فیلم «سکوت» محسن مخملباف که در بخش سابقه جشنوار دین الململی فیلم و نیز نمایش داده شده، منتشر کردند.

«ایل جورنال» که محسن مخملباف یکی از کارگردانان معروف ایرانی است و در جشنواره ونیز مانند فیئولال کاگ» و «برلین» نام و انتظارهایی را به وجود می‌آورد. این روزنامه می‌افزاید: نمایش فیلم «سکوت» در جشنواره ونیز تشویق همگان را برانگیخت. «سکوت» داستان یک کودک نابینا است که به‌کم مغازه‌عودسازی می‌کند. این فیلم که در جشنواره آنتان ساخته شده، مفهوم شعر عمر خیام را احیای کند یعنی «دم غنیمت است» و زمان طولانی برای زندگی کردن وجود ندارد.

«ایل جورنال» اضافه می‌کند: بدین ترتیب فیلم این مفهوم را ادای می‌کند که نباید حسرت گذشته را بخورد و از فکر پ آینده‌تر همیز کرد. کودک فرمان فیلم مخملباف، بری از اقتصاد گرایی غربی و بی‌تفاوت نسبت به حساب و کتاب آن است.

«لارویولیکا» روزنامه دیگری ایتالیایی با نگاه انتقادی «سکوت» را ازبیا ما دروغین و حاصل یک کارگردان تبلیغاتی می‌داند.

تحلیل گر سینمایی این روزنامه در عین حال با اینکه سکوت را دارای «صفای

شاعرانه دروغین» می‌داند، اما آن را یکی از نامزدهای معتبر برای تصاحب شیر طلایی

جشنواره ونیز به‌شمار می‌آورد. این روزنامه می‌افزاید: امیدوارم که این فیلم برنده نشود زیرا «سکوت» یک فیلم زیبا اما حلیله‌گر است. مخملباف با یک آگاهی محسوس، صفای دروغین شاعرانه را به تصویر در آورده فیلمی که به‌نمایش در آمد و با مقاصد فلسفی، شاعرانه اش متفاوت است و به‌نظر می‌رسد که برای انجام تبلیغات به‌زورویا آمده است.

«لارویولیکا» ادامه می‌دهد: این فیلم که مثل یک بر و شور تبلیغاتی بر اساس مکانیسم سینماگری «هنری» ساخته شده است، فاقد پیوندهای زنجیروار مهم می‌باشد. اما با این حال انگار دژ بی‌طرفت ساخت فیلم در نهایت مایع دروغین جلوه‌گر شدن آن نمی‌شود.

«لاستامپا»، روزنامه دیگری ایتالیایی است که در نقد خود به‌خاتم فیلم «لی پتا تور نابوتونی» یکی از منتقدان معروف سینمای ایتالیا در باره فیلم «سکوت» نوشته: فیلم ایرانی «سکوت» به‌همراه «روهر» ساخته کارگردان فرانسوی شرکت‌کننده در دوره جشنواره ونیز) زیباترین فیلم‌هایی هستند که تا کنون در این دوره از جشنواره ونیز به‌نمایش در آمده‌اند.

«تور نابوتونی» افزود: کارگردان چهل و یک‌ساله ایرانی به‌عبداز دوره جوانی خستگی‌ناپذیر سیاسی، مذهبی اش که پنج سال آن را در زندان گذرآنده، مدتهاست که از سوی سینماگران و جشنواره‌های غربی مورد تکریم قرار گرفته است. مخملباف کارگردانی باسبک عالی است. فیلم او در مورد موسیقی و هنر است که انسان‌ها را از ترس و رنج زندگی نجات می‌دهد و «سکوت» غنی از باکی و غنای تصویری است. «گوریلا سر» پر تیراژترین روزنامه ایتالیایی نیز در این باره نوشته: مخملباف مهر نایفه سینما را بر پیشانی دارد. روز گذشته وی هم در آغاز نمایش فیلم «سکوت» و هم در پایان آن، در جشنواره ونیز مورد تشویق فراوان حاضران قرار گرفت.

سرزمین ما



چشم به راه

رفتی ز چشم و چشم به‌راحم نشانده‌ای در سیل اشک و آتش و آهم نشانده‌ای در حسرت نگاهی از آن چشم دل سیاه بار دگر به روز سیاهم نشانده‌ای گم کرده‌راه، در شب تار یک زندگی در انتظار آن رخ ماهم نشانده‌ای تا با نهی جو خاک، به‌سسر، بار دیکرم امیدوار بر سرآرم نشانده‌ای چون برق تار سرره بر این آسبان زنی در آرزوی برق نگاهم نشانده‌ای

علی اشتری (فرهاد)



کودکان روستایی

Tehran, Ankara explore ways to promote transport cooperation

TEHRAN - Iran's Minister of Road and Transport Mahmoud Hojati said that despite efforts to promote Tehran-Ankara air and road transport cooperation, the present situation is far from desirable.

Making the remark at the first session of joint Iran-Turkey transport meet, he expressed the hope that the existing problems on the way of over land transport would be settled through goodwill of the two countries.

Due to their geographical location, Iran and Turkey have the best facilities to establish road, railroad and air transport in East-West corridor, he said adding as a bridge between Asia and Europe, they can play the most fundamental role in regional and intercontinental transportation.

ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1053 FRIDAY, SEPT 11, 1998

Revival of Silk Road to highlight Iran's strategic importance

TEHRAN - Iran's Deputy Transportation Minister and the president of the Islamic Republic Railways Company, Rahman Dadman in Baku on Wednesday said that in reviving the historical Silk Road, the world would once again realize the strategic importance of the Islamic Republic of Iran.

Speaking to IRNA, Dadman said that Iran, enjoying a network of freeways and railroads, presents one of the best and least expensive routes for the Silk Road connecting Asian and European continents.

Dadman, in Baku to attend the international conference 'revival of the Silk Road', said that the five ports in the northern Iran and the four in the south which all meet world stan-

dards, further help Iran to play a major role in the revival of the Silk Road.

The Iranian official referred to Iran's 190,000 km long network of roads and soon-to-reach 6,000 km network of railways as other Iranian strengths to reclaim its historical share of the Silk Road. Before the 13th century, Dadman said, the Silk Road after passing through Iran went through the now Iraq and Syria to reach the Mediterranean.

In the middle of the 13th century, Turkey replaced Iraq in the Silk Road, he added.

The Islamic Republic has the facilities to revive either of the two routes, adding that Iran is of the belief that revival of the Silk Road would greatly help inter-national trade.

Habibi:

Govt. to accelerate literacy movement

TEHRAN - First Vice-President Hassan Habibi here Tuesday announced that the government will soon launch a program to accelerate efforts to eradicate illiteracy in the country.

Speaking at a ceremony in which UNESCO award was presented to Iran's Literacy Movement, Habibi said so far 97 percent of Iranian children have received education, hoping that illiteracy will be rooted out in the country within the next 15 years, IRNA reported.

Praising services of the Literacy Movement head, Mohsen Qara'ti, the first vice-president said taking literacy programs to rural areas and removing gender discrimination in the implementation of such plans are among achievements of the movement.

Addressing the gathering, Qara'ti said that teachers of the movement by attending 100,000 hours of classes in 30,000 villages have done a great task. Moreover, 100,000 graduates

of literacy courses have been admitted to universities, he said.

Qara'ti stated that the award which was presented to the Literacy Movement for its plan to promote literacy by offering simplified books, is an honor for Islam and the Islamic Republic.

Meanwhile, Secretary General of the UNESCO national committee Jalil Shahi said the organization gives special priority to the issue of education to the extent that over one third of its budget is spent on educational programs.

Iran's permanent representative to UNESCO Ahmad Jalali pointed to 500 million illiterates in the world and said one out of every five men and every three women in the world are illiterate.

He said that illiteracy rate for women in some African, South and East Asian and Arab countries is over 60 percent.

Ministers of culture and higher education and of education, Mostafa Moïn and Hussein Mozafar, were also present in the meeting.

President:

Regional security contributes to global peace

TEHRAN - President Mohammad Khatami said on Wednesday that Iran, Greece and Armenia share common grounds for tripartite cooperation.

In a meeting with foreign ministers of Greece Theodoros Pangalos and of Armenia Vartan Oskanyan who are on a visit to Iran to attend tripartite meeting, the president hoped that the meeting would be fruitful for Iran, Greece and Armenia, IRNA reported.

The countries with historical background and common interests should focus their efforts on developing joint cooperation, the president said.

He pointed to the conflicts in the current century and said the differences should be settled logically through meditation, wisdom and self-restraint.

"Ways should be explored to remove the root-causes of conflict and the human being should move forward towards a lasting

peace," Khatami said. "Of course this issue requires us to change our views toward human being and the world, so that every human being should be considered the first class, every nation should have equal rights on global scene and every individual should enjoy fairly the God-given resources," he said.

President Khatami said, "today, we need peace and security for progress of our countries. Tripartite cooperation between Iran, Greece and Armenia will serve to strengthen security in the region. The regional security will contribute to the global peace too."

He expressed grave concern about ethnic cleansing in Afghanistan as a human tragedy perpetrated by Taliban.

"We are very worried about the events in Afghanistan."

Unfortunately, the international force have not yet taken a serious action to stop the bloodshed. Though the Unit-

ed Nations Security Council's decision is a step forward, it is not enough," Khatami said. President Khatami said the presence of the U.S. forces in the Persian Gulf is the cause of crisis and concern. "It is surprising the Americans express concern about Iran's military buildup along its eastern border. No doubt Iran is more concerned about security of the region than the Americans," the president said.

"We cannot tolerate insecurity at our border areas. We cannot leave our border open to crimes, genocide and drug trafficking and remain indifferent toward safety of Iranian nationals especially the diplomats in Afghanistan taken hostage by Taliban contrary to all international norms," President Khatami said.

"Concern about possible outbreak of war expressed by any entity is something understandable, but, there exists suspicion whether or not the U.S. is sincere in expressing

concern. When we embark on reinforcement of our border areas, they express concern, whereas they fire long-range missiles at innocent people in other countries," the president said. He said the Islamic Republic of Iran follows the policy of detente and there is no doubt that if the U.S. withdrew its troops from the region and relinquish its unwarranted interference in other countries' affairs, the international peace and security would be available soon.

Pangalos said the president's views are very positive and called for settlement of the international conflicts through legal means and by referring to the International Court of Justice. Oskanyan said the tripartite meeting would serve to develop cooperation between Iran, Greece and Armenia as well as peace and security in the region.

Iran concerned about continuation of crisis in Afghanistan

TEHRAN - Foreign Minister Kamal Kharrazi and Afghan President Burhanuddin Rabbani Wednesday discussed the latest developments in Afghanistan.

The meeting was held upon Rabbani's return from the recent summit meet of the Non-Aligned Movement in Durban South Africa and following his visit to Turkey, IRNA reported.

He told Kharrazi that the Islamic Republic of Iran has adopted a policy towards Afghanistan which is based on Islamic and international principles, adding that the policy has been hailed by the Afghan people. The Afghan president stressed that doubts over the inhumane nature of the Taliban group have now been removed with the massacre of oppressed Afghan people in northern part of the country.

He said with the revealing made to the world by the Amnesty International, it is now proved to all that the Taliban have no respect for Islamic, humanitarian and international principles.

He stated that the Taliban by attacking the Iranian consulate in Mazar-i Sharif and kidnapping Iranian diplomats have shown to the world that they do not believe in any Islamic and international principles, adding that the Islamic Republic holds Taliban responsible in this connection.

He expressed the hope

that through efforts of the United Nations, the crisis will soon come to an end.

Meanwhile, Chairman of the Expediency Council told Rabbani that "the attack on the Iranian consulate in Mazar-i Sharif and the abduction of 11 Iranian diplomats and other Iranian citizens in Afghanistan by Taliban militia is a flagrant violation of international codes and norms of diplomacy and there exists no pretext for such an uncouth act."

Rafsanjani said that "Taliban militia cannot evade responsibility of the fate of the abducted Iranians."

"The inhumane events taking shape in Afghanistan, unfortunately being done in the name of Islam is truly ugly and has no logical explanation at all," he said.

The Expediency Council head then said, "from the beginning of the conflict in Afghanistan, the Islamic Republic of Iran had invariably said that reverting to use of force was not a solution to the Afghan crisis."

"The Islamic Republic of Iran once again severely condemns the massacre of defenceless and innocent Afghans," Rafsanjani stated. "Based on Islamic humanitarian duty, the Islamic Republic of Iran once more

stresses that the only solution to the ongoing crisis in Afghanistan is the establishment of a unified Afghan groups with the participation of all groups in a broad-based government," he said.

Rabbani expressed sadness over the inhuman and atrocious acts of Taliban militia which run counter to international codes and norms.

The Afghan president said that the oppressed people of Afghanistan will never forget Iran's humanitarian assistance during the alien occupation and the onslaught of civil war in Afghanistan. "The people of Afghanistan sincerely hope that the Islamic Republic of Iran will not translate the atrocious acts of the Taliban militia against Iranians as the works of the suffering Afghans," Rabbani underlined.

"Iran should record the criminal acts of Taliban in the militia's ledger," highlighted the Afghan president.

President Rabbani briefed the Expediency Council head of the latest political, social and military developments in Afghanistan.

The Afghan president said, "the true nature of Islamic Taliban became more exposed to the world over its cruelties."

"The Islamic Republic of Iran once again severely condemns the massacre of defenceless and innocent Afghans," Rafsanjani stated.

"Based on Islamic humanitarian duty, the Islamic Republic of Iran once more

FILA president:

Iranian wrestling, top of world class

TEHRAN - President of the International Federation of Associated Wrestling (FILA) Milan Ercegan here on Wednesday referred to Iran as top of the class of world wrestling.

Ercegan told IRNA that Iranian planning in wrestling can serve as a model for the rest of the world.

"Iranian wrestling doesn't just belong to Iranian people and wrestlers, it rather belongs to the whole world because the Iranian wrestling style and the wrestlers sportsmanship is a model for other countries' athletes," Ercegan said.

Justifying the selection of Iranian Wrestling Federation as the model federation over the past three years, Ercegan cited the federation's very successful planning to promote wrestling amongst the youth, and its excellent management of various world-class tournaments.

The FILA president however pointed out that Iran should equip itself with modern coaching techniques in the world of wrestling.

He praised Iranian wrestling fans whom he called a great support for the sport in Iran.

Abbas Haj Kenari, Abbas Jadidi, Rasoul Khadem, Alireza Heidari and Alireza Dabir raised Iran's hope for gold medals.

Meanwhile, two other Iranian wrestlers Pezhman Dorostkar and Gholamreza Mohammadi competed for the bronze medal.

Technical defect, sabotage rejected in plane crash

TEHRAN - The results of the probing commission on the August 26th plane crash, in which head of Iran's Civil Aviation Organization Ali Shahcheraghi and pilot Amiri were killed, will be announced officially within two weeks.

Speaking to reporters, director general of the office for investigation over accidents of the Civil Aviation Organization, Faramarz Sarvi, said the commission comprising 30-35 experts in different related fields have investigated the cause.

Rejecting any likelihood of a sabotage, a technical failure or a suicide attempt as the cause for the crash, Sarvi said that the French manufacturer company, Socata, has also rejected the possibility of any technical defect in the plane.

The single engine T.B. 20 aircraft that took off from Tehran on August 26, and which refueled in Rasht in northern Iran, crashed immediately after take off.

Iranian academy joins Infoterm

TEHRAN - Iran's Academy of Persian Language and Literature has joined the international center for terminology information (Infoterm), affiliated to UNESCO.

The Vienna-based Infoterm was founded in 1971 with the prime objective of collecting and processing information terminology, offer consultation and organize training courses and academic gatherings.

The center also runs the international terminology network, Termnet.

Iran for the first time attended the Infoterm general assembly which was held in Vienna recently where members of the assembly approved Iran's membership in the center.

Head of Infoterm has expressed the hope that membership of the Iranian academy will be a prelude to effective cooperation between the two organizations.

First vice-president:

New chapter in Iran-EU relations

TEHRAN - First Vice-President Hassan Habibi here on Wednesday said that the success of 'dialog amongst civilizations' in great part depends on expansion of cooperation, existence of mutual respect amongst countries and not granting superpower status to a country.

In a meeting with Greek Foreign Minister Theodoros Pangalos, Habibi referred to Iran-Greece relations as "an appropriate model of ancient relations between nations," IRNA reported.

Habibi said that the European interest to expand its relations with the Islamic Republic of Iran marks a new chapter in Europe-Iran relations.

"The Islamic Republic of Iran seeks removal of tensions and expansion of ties with other countries," Habibi said, adding "It's in the world's interest to have peace and security in the Persian Gulf and Oman Sea region, and this requires the regional countries to be in charge of their region's security."

Turning to the situation in Afghanistan, Habibi condemned the ethnic cleansing by the Taliban and their inhumane behavior towards the Afghan people and specially the women.

He also expressed Iran's concern that the Taliban do their inhumane acts under the banner of Islam, adding that the expansion of narcotics production in Afghanistan constitutes a major threat to the world.

In conclusion, Habibi called for immediate release of Iranian nationals including the diplomats by the Taliban.

Pangalos, in Tehran to attend the Iran-Greece-Armenia tripartite meeting, also expressed concern over the war and narcotics production in Afghanistan, further calling on the international community to address the issue.

Stressing Greek interest to expand its ties with the Islamic Republic of Iran, Pangalos said "in the European Union, Greece has always opposed isolating Iran in the international arena."

He also consented that staking a claim to superpower status by some countries has been a source of major problems in the world.

Earlier on Tuesday, Foreign ministers of Iran and Greece stressed promotion of overall Tehran-Athens relations and cooperation in political, economic and cultural fields at regional, multilateral and international levels.

The Greek foreign minister told his Iranian counterpart, Kamal Kharrazi, that Greece welcomes cooperation with Iran in the fields of agriculture, energy, joint cultural and educational projects and campaign against narcotics.

He pointed out that Iran is the best, most economical and fastest route for transfer of energy. He said the issue must be studied from economic aspects rather than political.

Pangalos added that Greek trade and parliamentary delegations will visit Tehran soon to further boost Tehran-Athens cooperation.

The Greek foreign minister also briefed Kharrazi on the latest developments in Kosovo and attempts to ease the crisis.

He further voiced Athen's concern over the grave situation in Afghanistan and kidnapping of Iranian diplomats and nationals by the Taliban.

Kharrazi said that Iran-Greece-Armenia cooperation helps promote regional peace, stability and development and serves as a model for cooperation among countries.

He also termed as constructive exchange of visits by the two countries' officials in various trade, economic, roads, fisheries, shipping, agriculture, cultural and parliamentary fields and laid emphasis on Tehran-Athens cooperation in tourism, exchange of movies as well as radio, TV and scientific fields.

Turning to joint cooperation to settle the Bosnian crisis, Kharrazi added that Iran, as chairman of the Organization of the Islamic conference, is ready to cooperate with Greece to solve the Kosovo crisis.

The Greek foreign minister left Tehran on Wednesday. In his two day stay in Tehran, he conferred with President Khatami, the first vice president and his Iranian counterpart on expansion of political, economic, cultural and scientific issues.

Iranian Deputy Foreign Minister for Economic Affairs Mahmoud Vaezi, who was at the Tehran airport to see off the Greek minister, told IRNA that Iran and Greece have agreed to sign agreements on mutual educational, technical and technological cooperation.

Other issues discussed by the two sides were establishment of a health, environment and natural disaster committee and further activation of private sectors in the two countries.

Yerevan seeks Tehran's participation in Armenian development projects

TEHRAN - Armenian Foreign Minister Vartan Oskanyan and his Iranian counterpart Kamal Kharrazi here Wednesday exchanged views on bilateral relations, cooperation at regional levels and most recent developments in the region.

The Armenian foreign minister expressing his satisfaction over the results of his previous visit to Iran said, "Yerevan is seriously following up the materialization of the accords reached during his visit."

"Armenia is making efforts to further bolster relations with Iran," IRNA

quoted Oskanyan as saying.

Underlining the outcome of the tripartite meeting in Tehran (Greece, Armenia, Iran), the Armenian foreign minister said, the results of the sessions are in the shared interest of the three participating countries which include the construction of gas pipeline grid of Armenia that also contributes to the deepening of bilateral relations.

Oskanyan called for more multiple meetings with the participation of other countries.

The Armenian foreign minister also expressed desire in having Iran par-

ticipate in its communication and development projects such as road and dam constructions.

Kharrazi assessed the setting up of the fifth Iran-Armenia trade exhibition and the private sector seminar as a "constructive" measure in the broadening of relations. The trade exhibition and seminar will be held in Yerevan to portray the trade and industrial capabilities of two nations.

Kharrazi voiced Iran's readiness to participate in different development projects, particularly those of dam and road constructions in Armenia.

In another development, Chairman of the Armenian

National Assembly Khosrow Haratunyan in Moscow stressed Iran's key role in the region and lauded its efforts to end the bloodshed in Afghanistan.

He made the remark on the sidelines of the current 100th meeting of the Inter-Parliamentary Union (IPU).

He added that since war in Afghanistan has direct impact on national security of regional countries, collective efforts of all countries are needed to find a peaceful solution to the crisis.

Expansion of Iran-Armenia cooperation will lead to further promotion of regional cooperation, he concluded.

Ettela'at Subscription Form

To Subscribe Ettela'at International Daily Persian Newspaper, please complete the form, using Capital Blocks and make your cheque or bank order payable to **Ettela'at**. If you live in the US or Canada, send your form to Ettela'at office in USA. If you live anywhere else, send your completed form to our office in Europe.

Our Office in Europe (London):
Ettela'at Publications
55 - 57 Banner Street
London EC1Y 8PX
UK
Tel: 0171 250 0840
Fax: 0171 250 0842
e-mail: e-mail@ettelaat.com

Our Office in U.S.A (New York):
Ettela'at Publications
P. O. Box 2077
New York, NY 10116 - 2077
USA
Tel: (212) 246 4521
Fax: (212) 246 4332
e-mail: ettelaat@june.com

Subscription Fees in Europe

Sub. Period	Germany	France	UK	Rest of Europe
6 months	195 DM	650 Fr	£ 65	£ 65
12 months	360 DM	1200 Fr	£ 120	£ 120

Subscription Fees for the Rest of the World

Sub. Period	Australia	Japan	USA&Canada	Rest of World
6 months	600(Aus\$)	45000 yen	\$ 69	£ 160
12 months	1100(Aus\$)	95000 yen	\$ 109	£ 300

Name: _____
Address: _____
City: _____ Code: _____
State: _____ Country: _____
Tel: _____ Fax: _____
Subscription Period: 6 Months 12 Months
* There would be some delays in receiving newspaper due to posting, please accept our apologies.

ETTELAAT ON THE INTERNET
http://www.ettelaat.com

You can advertise in

ETTELA'AT International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}
Fax: 0171-250-0842
Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}
Fax: (212)246-4332